モーニングKC
講談社

ツジトモ
Tsujitomo

原案・取材協力
綱本将也
Tsunamoto masaya

GIANT KILLING
ジャイアントキリング
vol.17

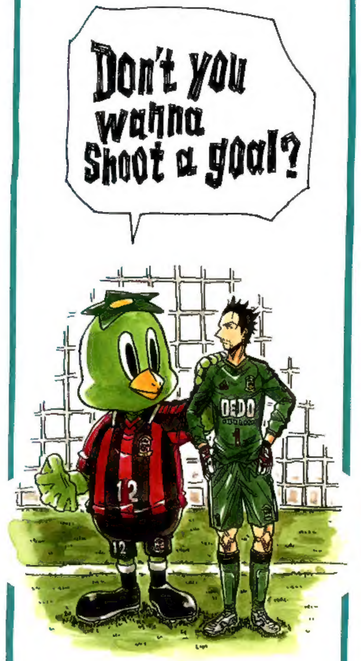
モーニングKC1950

GIANT KILLING
ジャイアントキリング
17

ツジトモ
原案・取材協力 綱本将也

講談社

モーニングKC
講談社
GIANT KILLING
vol.17





GIANT KILLING

モーニングKC

vol.17

ツジトモ
Tsujitomo

原案・取材協力
綱本将也
Tsunamoto masaya

GIANT KILLING

GIANT KILLING 17

ジャイアントキリング

ツジトモ
原案・取材協力 綱本将也

講談社

モーニングKC1950

9784063729504

1929979005436

雑誌 42671-50
ISBN978-4-06-372950-4
C9979 ¥543E (0)

モーニングKC 講談社
定価：本体543円(税別)

17

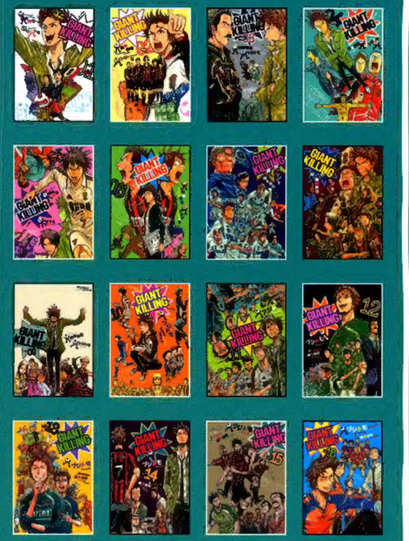
ピカピカ

夏のキャンプで得たものは、
新たな仲間二人と新たな自分たち。
スタメンもガラッと変えて挑むリーグ後半戦、
緒戦の相手はFC札幌!! ところがどっこい……
あの開幕戦の嫌な記憶が蘇る、イヤ～な試合展開に!

GIANT KILLING



HISTORY OF ETU



GIANT KILLING

ジャイアントキリング

Cover Design: Garowa Graphico

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 158

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.



GKAMATEURS.TUMBLR.COM



ツジトモ

監修・取材協力 綱本将也

GIANT KILLING

17

CAPABLE PR NAGATO YURI'S

REJECTED PROJECT OF ETU MERCHANDISE

1 Beat out samba rhytm with tamba!

TAMBA-TAMBARIN



- Reason for rejection:
  to hit a players' faces is a bit...

2 Prince's smile tastes too sweet!

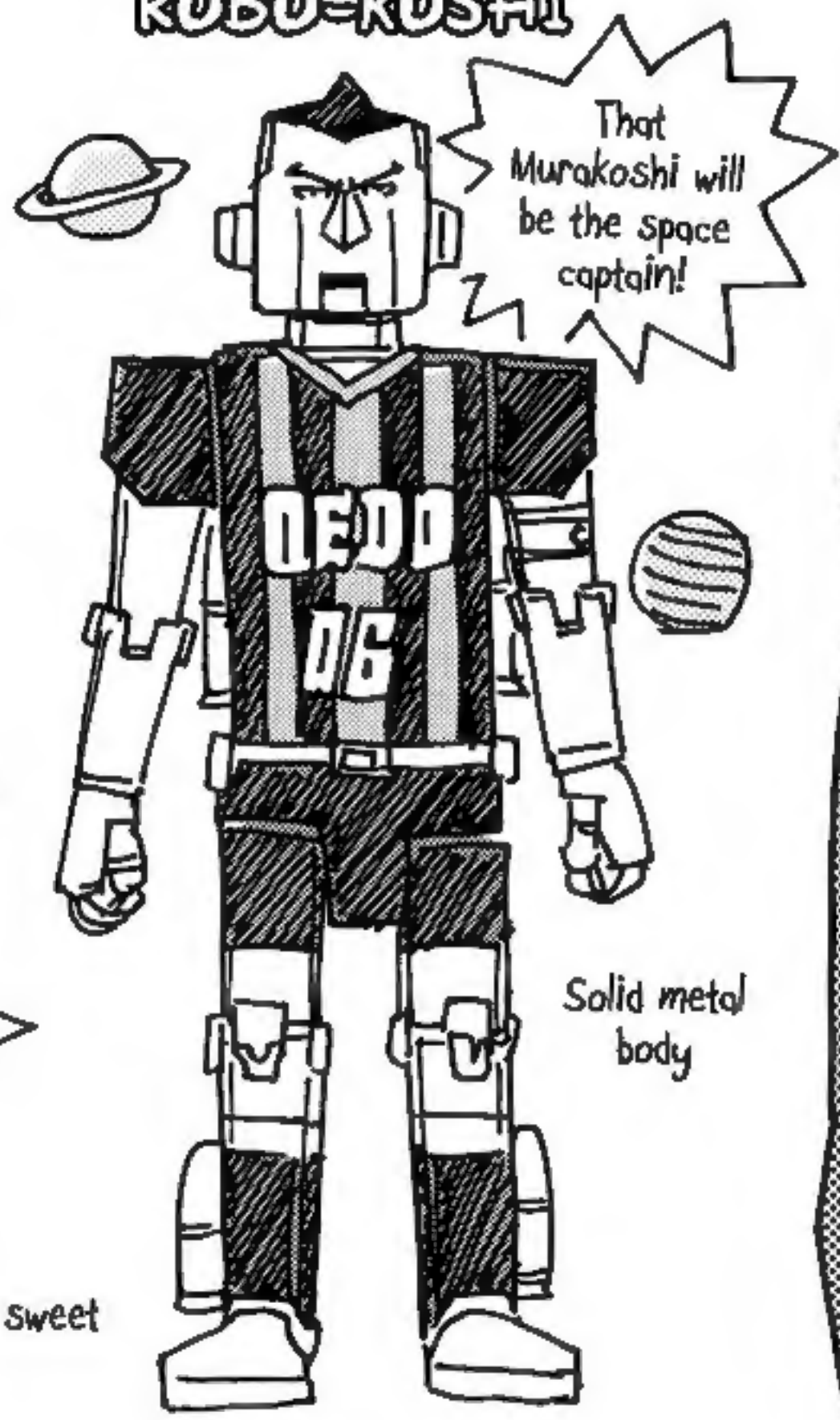
ETU'S PRINCE PUDDING



- Reason for rejection:
  it's no good if it's too sweet

3 Make ETU's captain a hero!

ACTION FIGURE ROBO-KOSHI



- Reason for rejection:
  he'll get angry at us...



IS IT NO GOOD!?

#158

I SEE.

YEAH,

IS IT TIME YET?

ABOUT 1 MORE MINUTE.

OI! YURI! YURI!

WHERE IS YURI?

clap clap

HEY!

WHAT'S WITH THAT LORDLY ATTITUDE!

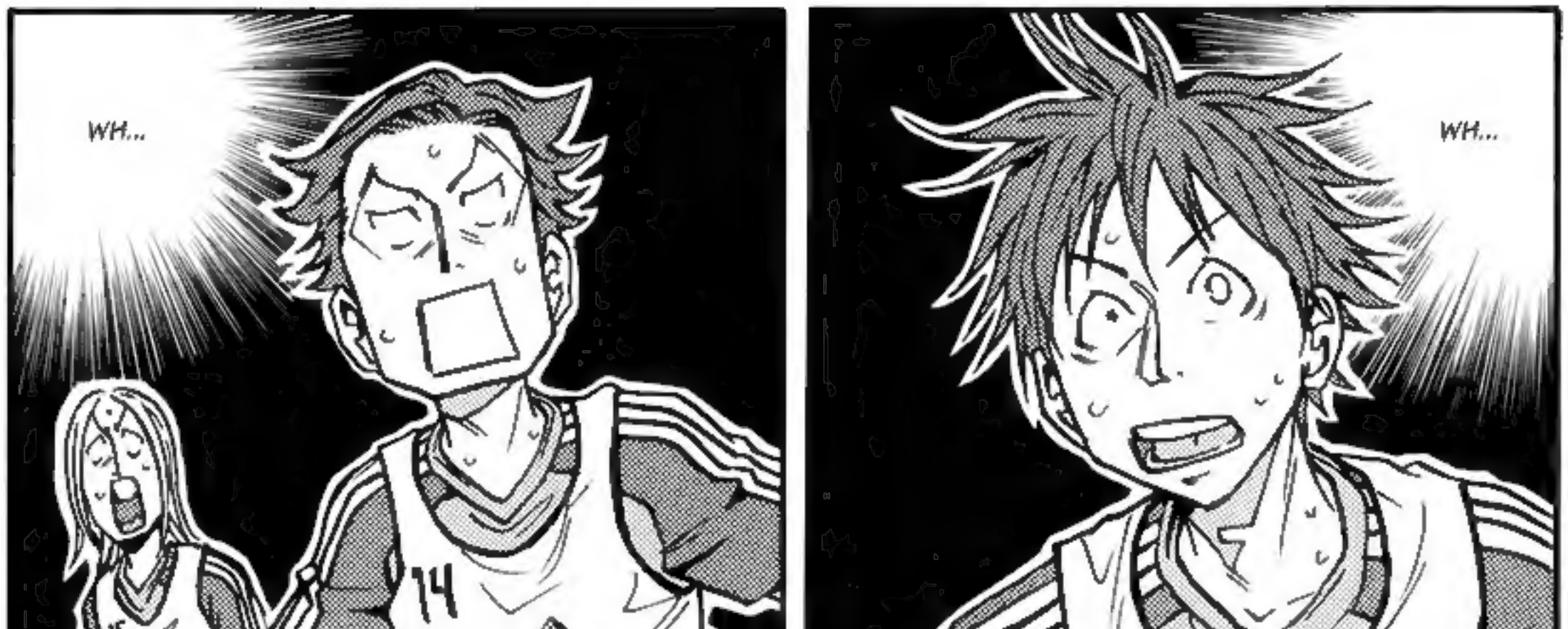
NO, I JUST THOUGHT

I'D WARN YOU ABOUT GOOD TIME TO TAKE A PHOTO.

HUH?


!!
MAKE SURE TO CATCH THOSE EX-PRESSIONS!
VERY SOON THOSE PRO PLAYERS' GAME AGAINST UNIVERSITY STUDENTS WILL END IN A DRAW AND THEY'LL BECOME GLOO~MY.
KUKEI

#158


WH...
14
WH...

THAT BASTARD IS MAKING FUN OF US!

TSK.

WHAT...!!

IN SHORT...

I NEED TO MOVE LIKE THE FORWARDS I USUALLY HAVE TROUBLES AGAINST...!

TO PLAY THIS POSITION WELL

THEN WHAT...

GUYS WHO MAKE FEINTS

AND THEN SWIFTLY CUT BEHIND THE DEFENSE?

HEH!

THEY ARE NOT PARTICULARLY HARD TO PLAY AGAINST.

FOR EXAMPLE ...

A GUY WHO MAKES GOOD USE OF TECHNIQUE

AND BREAKS THROUGH EVEN IN NARROW AREAS...

.....

GUYS OF THAT LEVEL...

WHEN THEY ARE MY MARK, I CRUSH THEM EASILY!!

HEH.

MY HEAD COMPLETELY CONSISTS OF DEFENDER'S BRAINS!!

WHAT THE HELL, ME!!

OK! COUN-TER!!

<SFX: KA-POW>

.....

THIS...

ALL YEAR ROUND I ONLY THINK ABOUT STEALING THE BALL!!

STUPID BRAT!!

THAT HAS NOTHING TO DO WITH POSITION! DAMN YOU!!

FU

OOH!

THAT'S THE USUAL KURODA!

TSK.

UNEX-PECTEDLY THEY HAVE ENOUGH PEOPLE BACK!

FU

SAKAI-SAN!

FULL-BACK TSUBAKI PUSHED UP!

SAKAI-SAN!

GREAT LINK-UP PLAY!

EVEN IF IT'S SLIGHTLY HIGH, THAT PERSON CAN.

!!

HIGH BALL!!

DE-FENSE !!

EH.

AND THE FIRST GAME IS OVER!

GOAL!

!!

DON'T ACT ALL TRIUMPHANT IN A PRACTICE GAME, TSUBAKI!

YOU SHOULD BE ASHAMED!

HAA.

WELL DONE, SUGI-SAN! NICE GOAL!

WHAT A PITY.

AH~

NOT REALLY

THEY SHOWED US THE DIFFERENCE IN STRENGTH AT THE END.

STILL THE TEAM FROM THE PRO FIRST DIVISION IS SOMETHING ELSE

.....

THEY JUST GOT US WITH THAT ONE PLAY AT THE END.

I DIDN'T FEEL THE DIFFERENCE IN STRENGTH ALL THAT MUCH.

!

.....

. NAKAI.

I GAINED CONFIDENCE THAT EVEN IF I JOIN ETU NOW I REALLY CAN BECOME THE CENTRE OF THE TEAM.

ON THE CONTRARY, WE CAN DO IT!

GETTING SO CONCEITED WHILST WE LISTENED TO YOU SO PATIENTLY.

NOW YOU'VE SAID IT, STUDENT-SAN.

HM?

ERR, NAKAI

.....

BEHIND

NEXT TIME WE'LL TRASH YOU AND TEACH YOU A LESSON!!

THAT'S RIGHT! YOU BASTARD!

IF WE GET SERIOUS, WE'LL BEAT YOU, HANDS DOWN!!

AH, AH, AH, AH.

H-HEY, NATSUKI

DON'T YOU EVEN KNOW HOW TO SPEAK PROPERLY!!

DON'T USE "CLOSE-CROPPED" AS AN INSULT.

THIS CLOSE-CROPPED BASTARD!

H-HMM.

W-WHAT A CHEEKY CLOSE-CROPPED HEAD!

LET'S SEE YOU TRY, IF YOU DARE.

.....

RIGHT, TSUBAKI?

WHO ARE THE ONES WHO WOULD BE ASHAMED?

I WAS TOO CONCERNED WITH DE-FENSE AND DIDN'T PLAY WITH ALL I GOT

FULL-BACK SURE IS DIFFICULT.

IF UNIVER-SITY STU-DENTS THOUGHT NOTHING OF US,

I'M RE-SPONSI-BLE TOO.

YOU PLAYED WELL.

WHAT ARE YOU LOOKING SO GLOOMY FOR, TSUBAKI?

AND IN THIS SHORT PERIOD OF 20 MINUTES YOU GOT AN ASSIST, RIGHT?

WHEN THE CENTER-BACKS WERE UNSTA-BLE YOU KEPT YOUR EYES ON THE DEFENSE,

GAMI-SAN

.....

TO BE HONEST IT WAS BETTER THAN HOW I USUALLY DO IT.

GOOD JOB!

DON'T USE SOMEONE LIKE ME AS A REFER-ENCE.

I KEPT GAMI-SAN'S AND KIYO-SAN'S PLAY IN MIND WHILE DOING IT..

'CAUSE I DO IT WITHOUT THINKING.

HAAA.

WHAT'S WITH THAT, ISHIGAMI.

GEEZ. STUDENTS THIS DAYS LOOK DOWN ON ADULTS TOO MUCH.

THEY SURELY WERE BROUGHT UP PAM-PERED.

.....

WELL, WHEN I MOVE UP I PAY ATTEN-TION TO...

HMP

HERE! SAY WHAT YOU NOTICED.

OR THERE WON'T BE ANY MEANING TO THIS PRACTICE MATCH.

HUH?

AND IT SEEMS HE HATES TO BE PAMPERED.

.....!

WHAT, SERA?

.....

ERR.

.....

KURO-SAN, STRAYED TOO FAR FROM SUGI-SAN

THAT'S WHY THE BALL DOESN'T QUITE COME TO YOU, KURO-SAN..

IF YOU TRY TO DO IT ALL YOURSELF, THE 2 STRIKER TACTIC ISN'T EFFECTIVE..

I UNDER-STOOD IT VERY WELL WATCHING FROM THE BACK!

'S RIGHT!

THAT'S WHY I PAY ATTENTION TO IT.

YOU'RE ANNOY-ING, SERA!

THAT'S TRUE

WELL..

!

YOU OFTEN GET LIKE THAT TOO, DON'T YOU!!

OR THAT I USUALLY THOUGHT ONLY ABOUT DEFENSE .

LIKE THE DIFFICULTY OF BEING A FOR-WARD..

AND NOTICE DIFFERENT THINGS I OVERLOOKED UNTIL NOW

MAYBE IT WAS A GOOD THING TO PLAY UP FRONT

.....

I DON'T KNOW WHAT'S HIS GOAL IN THE END,

DORI-SAN.

.....

MAYBE THAT'S WHAT HE WANTED. TATSUMI-SAN

!!

WITHOUT DOUBT, WILL EXPAND OUR FIELD OF VISION TOO.

BUT WHAT WE DISCOVERED BY CHANGING POSITIONS,

EVENTUALLY FLEXIBILITY WILL SHOW IN OUR TEAM'S PLAYING STYLE.

IN OTHER WORDS, IF OUR PLAYING RANGE BE-COMES WIDER ..

I THOUGHT THE SAME TOO.

BUT WHAT'S REALLY IMORTANT IS..

THE RESPONSE FROM THOSE PEOPLE AROUND THEM.

TATSUMI-SAN INTENSELY ATTACKED THE WEAK SPOTS OF THE IMPROVISED TEAM.

THE PEOPLE IN THOSE POSITIONS HAVE TO DESPERATELY RESPOND TO THAT.

WHAT IS MY TEAMMATE THINKING? WHAT SHOULD I DO SO IT'LL GO WELL?

SHOULD I FOLLOW HIM IN THIS SITUATION? OR SHOULD I LEAVE IT TO HIM?

YOU CAN'T DECIDE IT INSTANTLY IF YOU DON'T UNDERSTAND YOUR TEAMMATES

YEP.

RATHER THAN A TEAM FULL OF SKILLED PLAYERS,

A TEAM WHERE PLAYERS' INDIVIDUAL SKILLS ARE ONLY MODERATELY GOOD,

BUT HAVE A STRONG SENSE OF UNITY, IS STRONGER.

I THINK TATSUMI-SAN ALSO HAS THE SIMILAR VIEW.

THAT'S WHAT I THINK.

HE TRIES TO RAISE

THAT'S WHY THAT MAN

IS TRYING TO UNITE ETU.

BY MAKING US COMMUNI-CATE WITH EACH OTHER DURING WEIRD GAMES

OR SUDDENLY REARRANGING OUR POSI-TIONS,

THE MUTUAL UNDER-STANDING AMONG THE PLAYERS.

.....

OTHER THAN THAT, I HAVE MORE THINGS TO DO.

WELL.

THEY'LL UNDER-STAND IT AFTER-WARDS

ABOUT TIME FOR THE PLAYERS WHO NOTICED TO COME OUT

IT'S THEIR TURN SOON.

MAKE THEM WARM UP

HM?

KASSAN

158 end



To be continued


GIANT
KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 159

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by

Tsunamoto Masaya (writer)

and

Tsujitomo (illustrator)

Please support the

authors of this manga

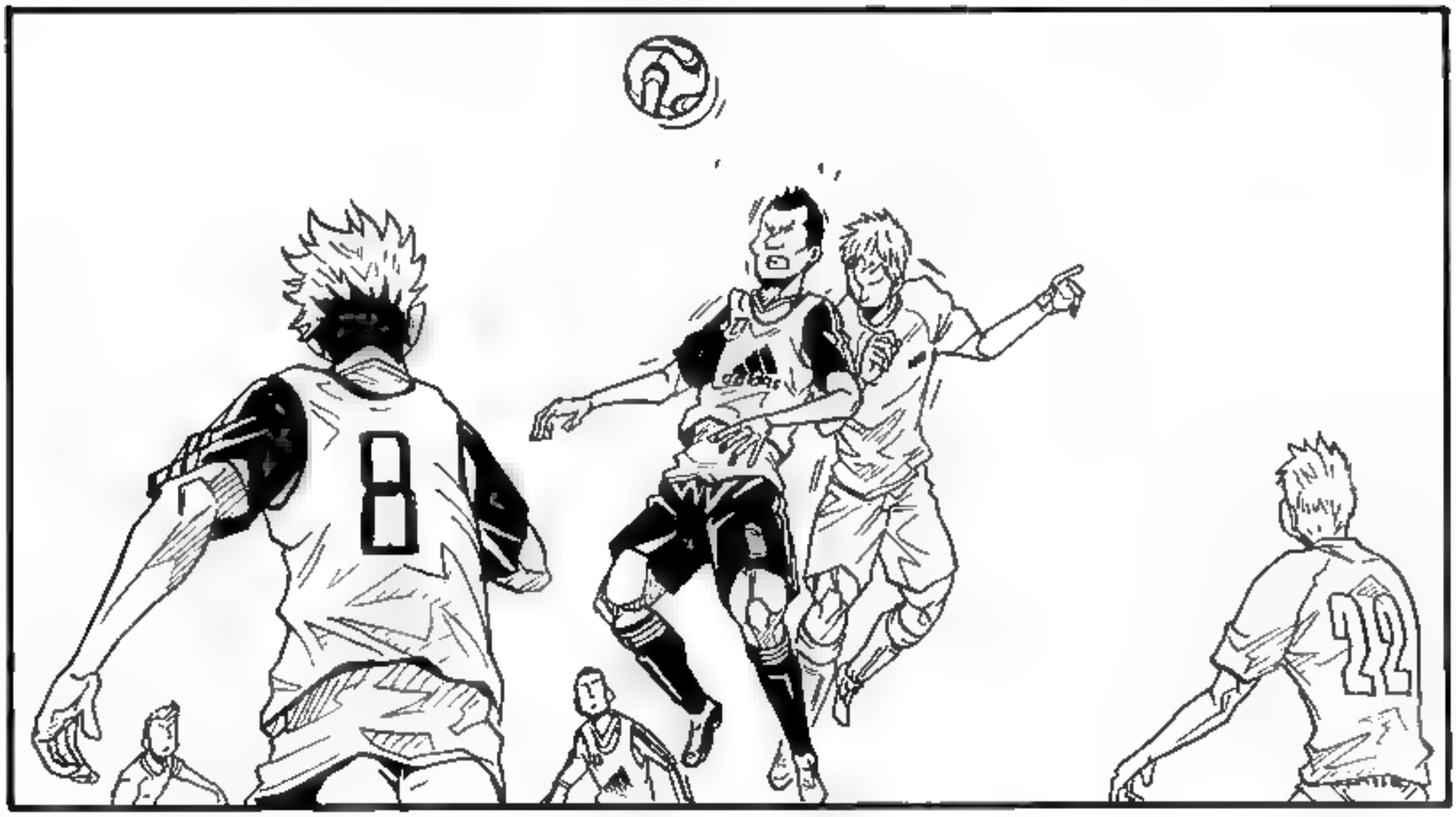
when it becomes available

in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#159







GOOD, GOOD.

RUN TO THE CENTRE!

10

NICE, MIYANO!

.....!

MIYANO, FORWARD, FORWARD.

BLOCK HIM EARLY.

THE PASS GOT THROUGH!

NGH.

OKAY, SAANO

THEY'LL SHOOT!!

DON'T SPACE OUT.

YES!!

BAKKI

NICE STOP!

IT DOESN'T MAKE SENSE

IT WAS NICE DEFENSE SO IT'S ALL GOOD, BUT...

NICE DE-FENSE!

OH,

BUT I AM, AREN'T I?

YOU DIDN'T PUT YOURSELF ON THE FRONT LINE AT ALL!!

CAN'T YOU PLAY A LITTLE MORE LIKE CENTER-BACK, PRINCE!!

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH A MOTION-LESS CENTER-BACK..

P-PRINCE IS AMAZING.

.....

DON'T I LOOK LIKE A FORTRESS BLOCKING THE PATH IN FRONT OF GOAL?

HE GOES HIS OWN WAY TO THE UTMOST, HUH

OR RATHER, THE PLAYERS AROUND, YOU LISTEN TOO MUCH TO WHAT HE SAYS!

YOU ONLY GIVE DIREC-TIONS AND DON'T MOVE AT ALL!!

IT SEEMS ABSURD AT FIRST GLANCE,

.....

BUT IT'S A STUNT YOU CAN'T PULL OFF UNLESS YOU HAVE A WIDE FIELD OF VISION.

JUST WHAT IS BEHIND THIS MAN...

AND WITH THAT HE KEEPS THEM SCORELESS, SO I CAN'T COMPLAIN.

WITHOUT A DOUBT IS A SIGN OF A SKILLED PLAYER.

TO BE ABLE TO SHOW YOUR INDIVIDUALITY ANYWHERE,

10

NOTICE IT TOO.

I HOPE OTHER GUYS

DORI-SAN!

SO CLOSE, DORI-SAN!

AH!

STOP IT!

DON'T SAY THAT! YOU'LL PUT PRESSURE ON US!

WHAT A WASTE TO KEEP DORI AS A GOAL-KEEPER.

A CHEST DOWN AND THEN A VOLLEY...

THE SECOND GAME ENDED IN A SCORE-LESS TIE!!

UWAH!!

THANKS TO A CERTAIN SOMEBODY WHO PLAYED AS A CENTER-BACK...

BECAUSE ETU SHIFTED MORE PLAYERS TO-WARDS DE-FENSE...

HEH

MMM~~!! DORI-SAN, YOU LOOK TOO COOL OUT THERE!

.....

WHAT'S "JUST IN CASE"?

JUST IN CASE.

KANE-SAN, CAN YOU MAKE ME AN OUTFIELD KIT TOO?

YOU'RE GETTING CARRIED AWAY!

DO YOU PLAN TO DRIVE US OUT OF BUSINESS?

DON'T BE PESSI-MISTIC.

.....

THAT'S OBVIOUS. ARE YOU STUPID?

IF I HAD THINGS LIKE HEIGHT, TECHNIQUE AND POWER,

I'D PLAY WELL IN ANY POSITION TOO.

DAMN- THAT'S SO COOL.

TO BE A PLAYER WHO IS GOOD AT EVERY-THING...

AND FORGET YOUR STRONG POINTS JUST BECAUSE YOU CHANGED POSITION, WHAT THEN?

IF YOU GET SWEPT AWAY BY THE SITUA-TION

<T/N: ETU>

RIGHT?

WE* ARE NOT A TEAM OF JACKS-OF-ALL-TRADES,

IT'S GOOD TO TRY TO ADAPT TO A NEW POSI-TION...

IN TERMS OF EXPLOR-ING YOUR POTENTIAL TOO.

KOSHI-SAN

.....

IT'D BE A GOOD ENOUGH RESULT IF YOU JUST CAN UNDER-STAND THE FEELINGS OF THE GUYS PLAYING IN THAT POSI-TION

FOR THAT SAKE IT'S ALSO GOOD TO ASK PEOPLE AROUND YOU FOR ADVICE.

FOR EXAMPLE, KURODA IN THE FIRST GAME.

AND KILL YOUR INDI-VIDUALITY FOR YOUR POSITION.

BUT YOU SHOULDN'T MISUNDER-STAND IT

HA.

I THOUGHT I'D GET SCOLDED.

HE STRUGGLED TO SHOW OFF UP FRONT, BUT...

IN THE END, HE SHOWED HIS USUAL STRENGTH IN FIGHTING FOR THE BALL AND IT LED TO US SCORING.

BUT WITH HIS USLAL STYLE OF MAKING THE PLAYERS AROUND HIM MOVE, THE DEFEND-ERS WERE EFFECTIVE.

EVEN GINO JUST NOW...

MAYBE YOU CAN'T CALL IT GOOD FORM,

WHAT'S IMPORTANT ISN'T TO FIT IN A NEW PO-SITION,

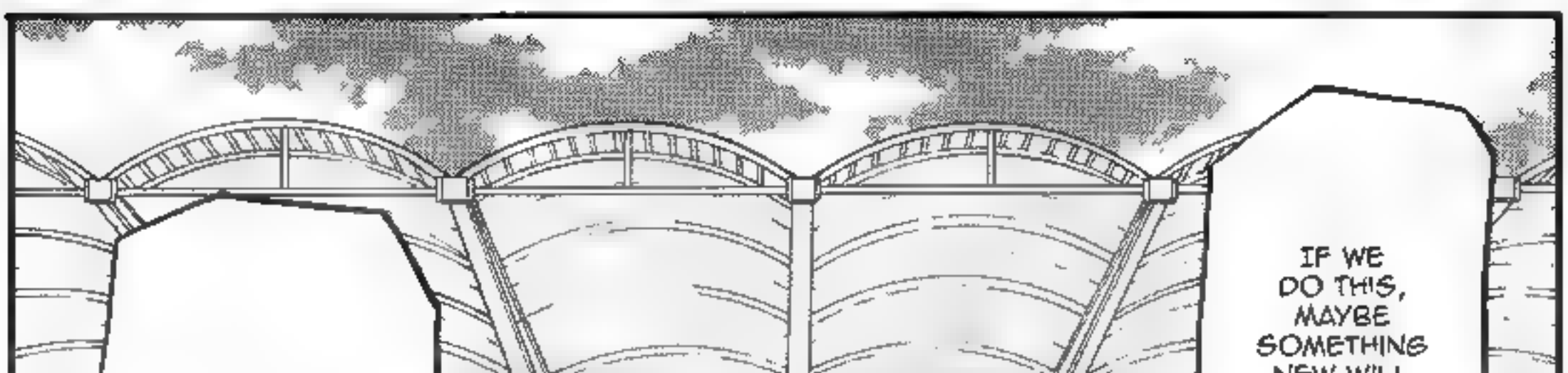
BUT HOW TO SHOW YOURSELF THERE.

IN OTHER WORDS..

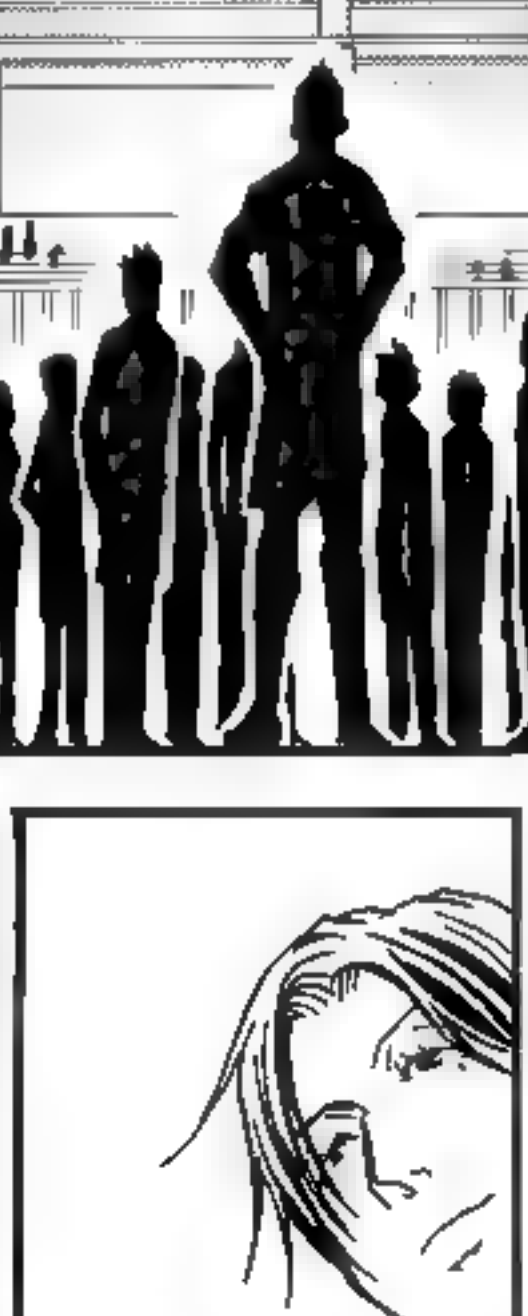
ALL THE PLAYERS AROUND HIM ARE EXHAUST-ED..

THOUGH I THINK IT WAS GOOD FORM.

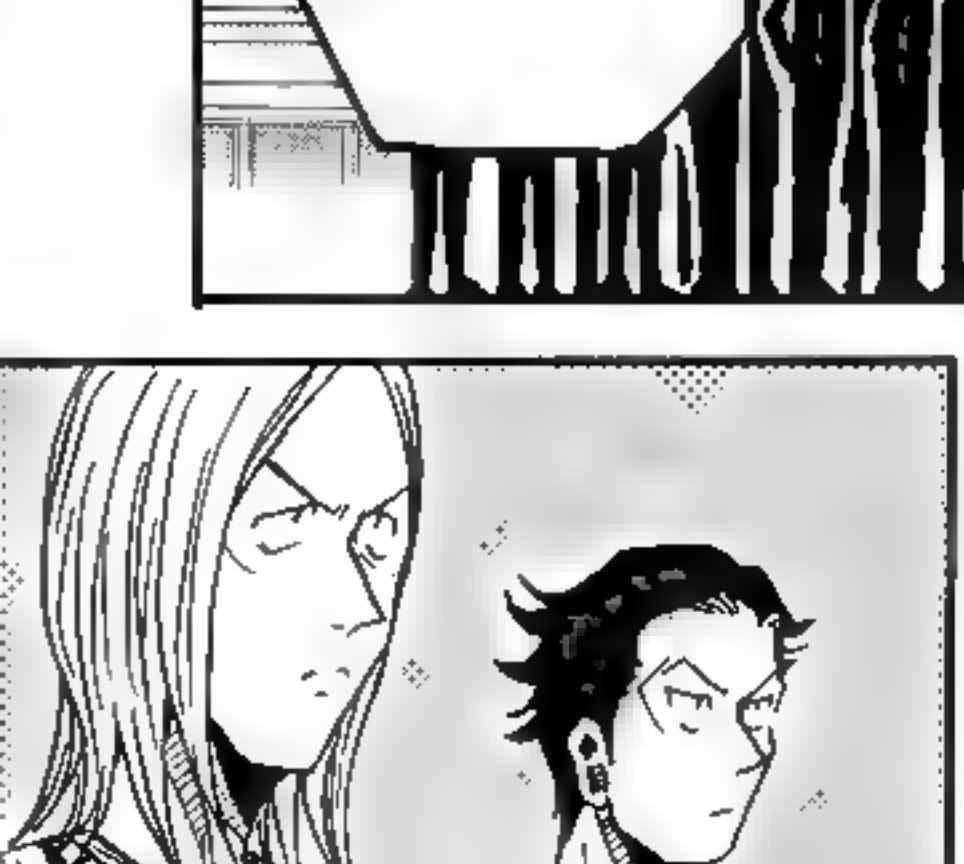



SOMETHING THAT ONLY THIS TEAM CAN DO.
IF WE DO THIS, MAYBE SOMETHING NEW WILL APPEAR...






WELL,




I DON'T KNOW IF THAT'S WHAT THAT MAN'S INTENTION IS...

AS EXPECTED OF YOU, MURAKOSHI! NICELY SAID!

THAT'S OUR CAPTAIN!! MISTER ETU!

REALLY?

JUST NOW I WANTED TO SAY SOMETHING JUST LIKE THAT AND YOU SAID IT WELL!

.....

I'VE DONE SOMETHING UNNECES-SARY AGAIN.

TSK.

I ACTED BIG IN FRONT OF THE OTHERS.

WHAT A JOKE...

THAT'S WHY THAT BASTARD KEEPS SAYING THOSE THINGS TO ME...

IN ANY CASE WE ARE TALKING ABOUT YOU, A BORN CAPTAIN.

YOU MUST BE THINKING ABOUT THE ENTIRE TEAM AGAIN...

BOOMER-
ANGED TO
ME JUST
LIKE THAT...

BUT EVERY-
THING I
SAID NOW

FOR THE
WEAPON
THAT WILL
LET YOU
WIN.

YOU NEED
TO SEARCH
WITH ALL
YOUR MIGHT

BECAUSE
THAT'S
WHAT I
THINK,
RIGHT?

I CAN'T
CONTINUE
LIKE THIS

BUT I WAS
FLUSTERED,

NOT ONLY
BECAUSE OF
THE TEAM

IS ME.

THE ONE WHO GETS SWEPT AWAY BY THE SITUATION AND LOSES SIGHT OF HIMSELF...

WELL, THE MOST IMPORTANT IS...

FOR NOW LET'S GO WITH AN ORTHODOX LINEUP

OKAY.

FOR YOU TO SHOW YOUR STRENGTHS ON THE PITCH.

THAT'S ALL

I WONDER WHAT ON EARTH THAT IS

HEH

WELL,

I HOPE IT'LL BE INTEREST-ING.

……

WHO KNOWS-

IS THERE ANYONE WHO WILL PLAY ON THE LEFT?

ANYONE!

AH.

ERRR.

LEFT SIDE STILL HASN'T BEEN DE-CIDED?

AH.

YOU ARE STILL GOING TO PLAY, TSUBA-KI?

YOU DEFINITE-LY HAVE GREAT STAMINA.

THEN I'LL PLAY.








I WONDER IF HE IS BRAZILIAN
WHAT COUNTRY IS HE FROM?
7


.....
IF HE IS BRAZILIAN


HUH? A FOREIGN BOY?
WHAT... SO THERE ARE EXCHANGE STUDENTS AT THAT UNIVERSITY

<SFX: GLOOM>

I DON'T HAVE CONFIDENCE WE CAN INTERACT WELL!

THAT TRIO COMES TO MIND...!

H-E-L-L-O!!

H-E...

smile

HELLO!

HE-

HE SEEMS SOCIA-BLE..

I'M GLAD.

THAT'S RARE.. TO HAVE A FORE.GNER ON A UNI-VERSITY TEAM..

OR IS HE OF JAPA-NESE NA-TIONALI-TY?

HM. WAS THERE SUCH A PLAYER. ?

ERRR.

ACTUALLY, I HAVE A FEELING I'VE SEEN THAT PLAYER SOME-WHERE BEFORE...

!!

<SFX: WHISTLE>

GOOD.

QUIT IT, NAKAI

AND PROVE THAT OUR ABILITIES ARE ON THE PRO LEVEL!

NNU

HM... HMPH! WE'LL WIN THIS GAME...

OKAY. LET'S GO!!!

adidas

IT WON'T BE INTERESTING IF THEY DON'T FIGHT SERIOUSLY

SO THEY'VE DONE HEATING UP

HAHA

WE'LL DEFINITELY WIN!!

WE WON'T ALLOW ANY MORE TIE GAMES AGAINST UNIVERSITY STUDENTS!


#159 end



To be continued


GIANT
KILLING
Vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 160

TRANSLATOR: VICTORIEL

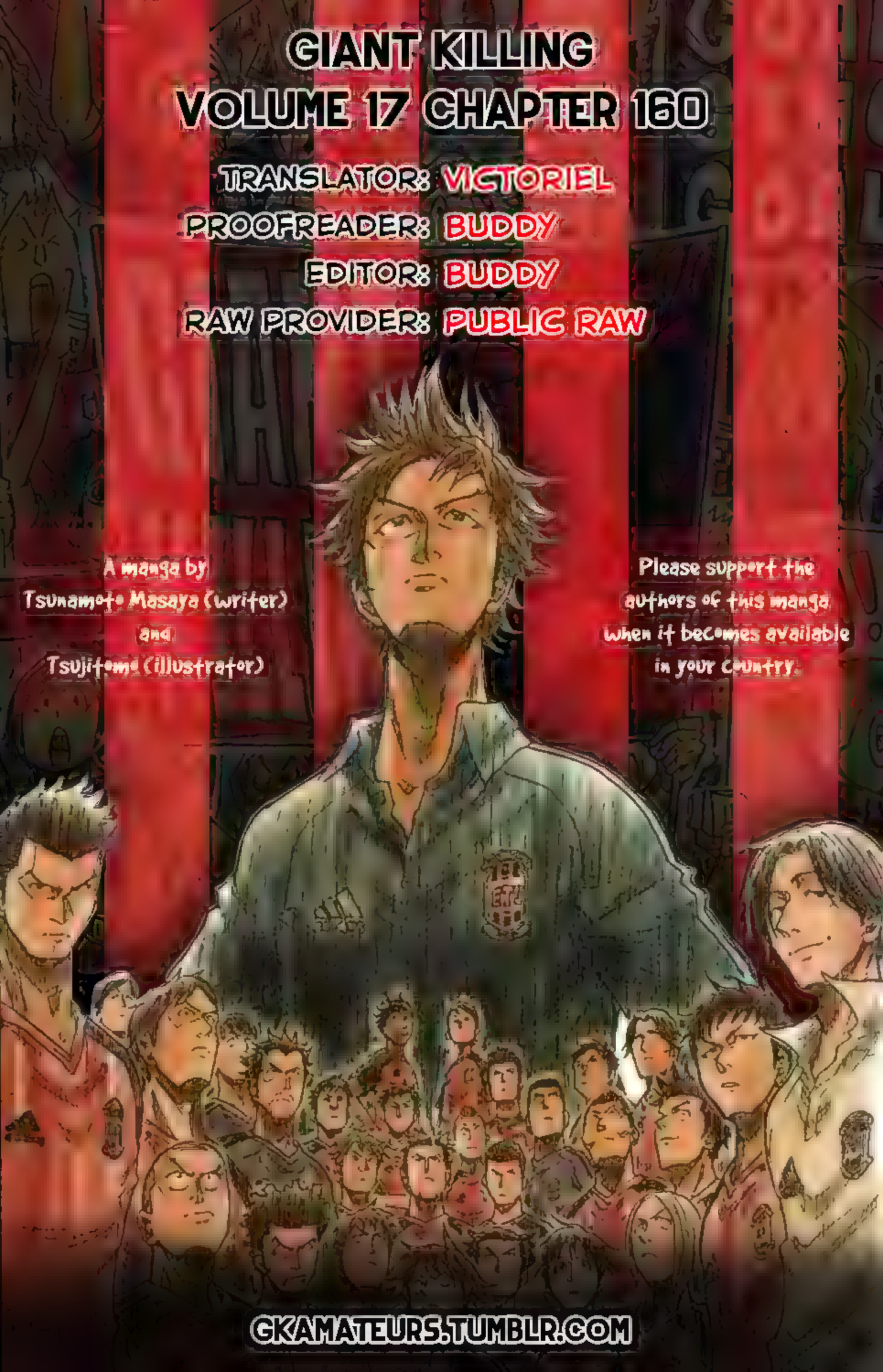
PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.



GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#160

HERE HE COMES!

.....

.....

#160



adidas

HEY

.....

!!

ポロ...

HE DELIVERED IT INTO A GOOD AREA ...

TSK

OOH, WELL DONE!!

NICE DEFENSE, SAKAI-SAN

YOU ARE FAST

.....

IS THAT NUMBER YOUR UNIFORM NUMBER?

ROUKEI

SO THAT MEANS YOU ARE A REGULAR PLAYER.

OR RATHER, IT'S THE

I WANT TO MAKE FRIENDS WITH YOU

BUT FOR THAT I NEED TO FIRST DUPE YOU

YOU ARE KINDA INTERESTING

EH?

GRIN

I HAVE NO IDEA WHAT HE IS ON ABOUT

BUT I SEE HE HAS A NICE SMILE...

.....

STEP

IF I BEST A REGULAR PLAYER

IT'LL SHOW OFF MY FITNESS


KUNG


I-I COUNT ON YOU!!




!!
!!
UO!

UGH

THEY ATTACKED THE SPACE BEHIND AGAIN!!

COVER THE MIDDLE!

THE CROSS IS COMING!!

DAMN YOU!!

DAMN

.....

THAT WAS CLOSE!!

.....!!

WHAT ARE YOU DOING, AKASAKI?

THEY'RE TARGETING THE SPACE BEHIND YOU!

YOU GOT BACK JUST IN TIME, AKASAKI!!

DON'T YOU GIVE ANY THOUGHT TOWARDS DEFENING!?

GEEZ

HUH?

DID YOU GET TIRED OF CONSTANT DEFENDING,

KUROE?

AREN'T YOU ASHAMED THAT THE STUDENTS ARE PRESSURING US?

HE DOESN'T
ON THE BALL

AND MAKES SOFT
ONE TOUCH
STAND OUT

THAT PLAIN
GUY

I GAVE YOU
A HINT

WELL

BUT ALL THEIR
OPPORTUNITIES
JUST NOW

WERE BORN FROM
HIS PLAY

NO CAN DO

HAHA

YOU SHOULD STOP THEM YOURSELF!!

WHY IS THAT!?

IT'S NOT "HAHA"!!

I WONDER HOW KUROE WILL STOP THE OPPONENT'S ATTACKS WITH THAT?

WHAT ARE YOU EVEN DOING!?

HAHA

DON'T JUST STAND IN ONE PLACE WHEN DEFENDING!!

.....

THEY ARE

WHAT A LIVELY TEAM...

KUROE!

THEN...

WE CAN'T WASTE OUR TIME, OR ELSE WE'LL GET NOTHING

I HAVE TO GO FOR GOAL

KOUKE!

NEXT OPPORTUNITY, FOR SURE

GOOD! GET IT FORWARD! FORWARD!

KOSHI -SAN!

FUK

25

I GUESS IT CAN'T BE HELPED THAT THEY DON'T MOVE WELL.

THE GOALKEEPER AND THE FULL-BACKS ARE PLAYING UPFRONT...

DAMN!

GH

KOSHII'LL GET DISPOSSESSED?

WHAAT!

NO WHERE TO PASS!

I'VE PLAYED MORE ATTACKING POSITIONS IN THE PAST, HAVEN'T I?

BUT RIGHT NOW I...

DON'T HAVE SPEED OR STAMINA LIKE IN THE OLD DAYS

WHAT KIND OF WEAPON...

WILL KEEP ME ALIVE...!?

SO...

HERE AND NOW...


LIFT YOUR HEAD


EMILY

BLOCK THEM! BLOCK!

COUNTER!!!

DON'T LET THEM GET FORWARD!

GEH

KI

IT'S HIM AGAIN!!

HE HAS SPEED!

.....

GRIN

AKASAKI!!

URK...

TSK

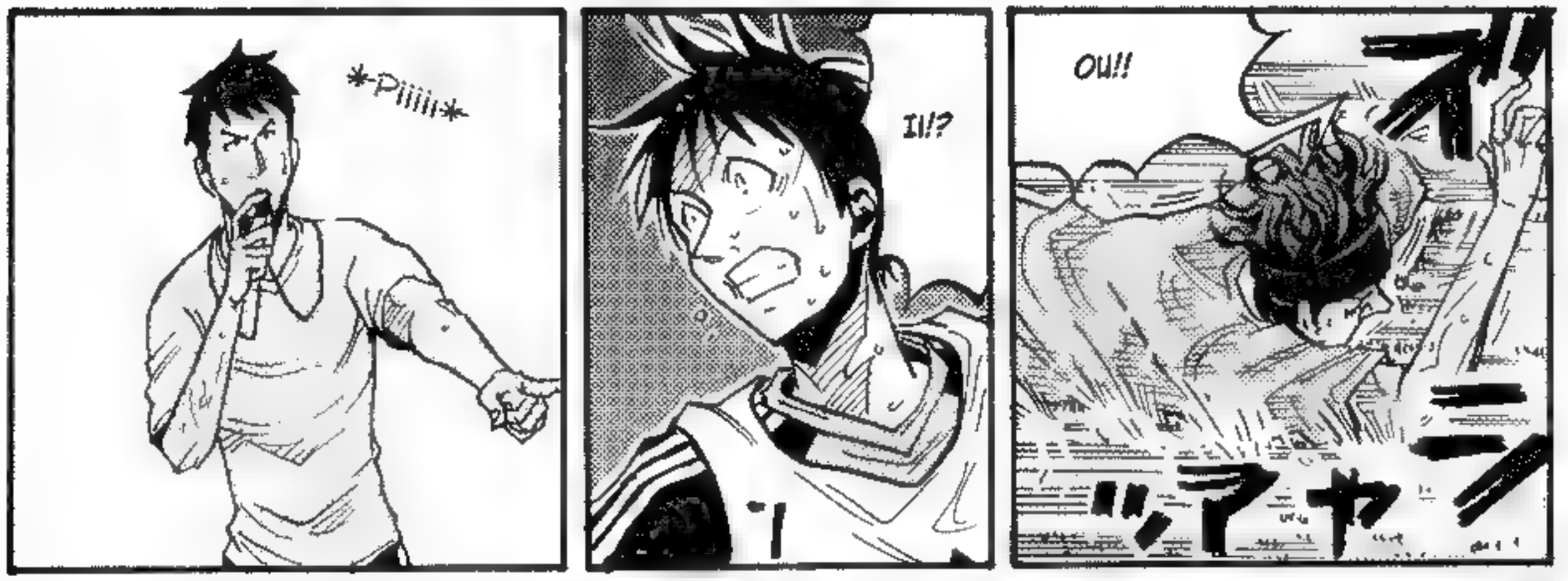
HE GOT THROUGH!!!

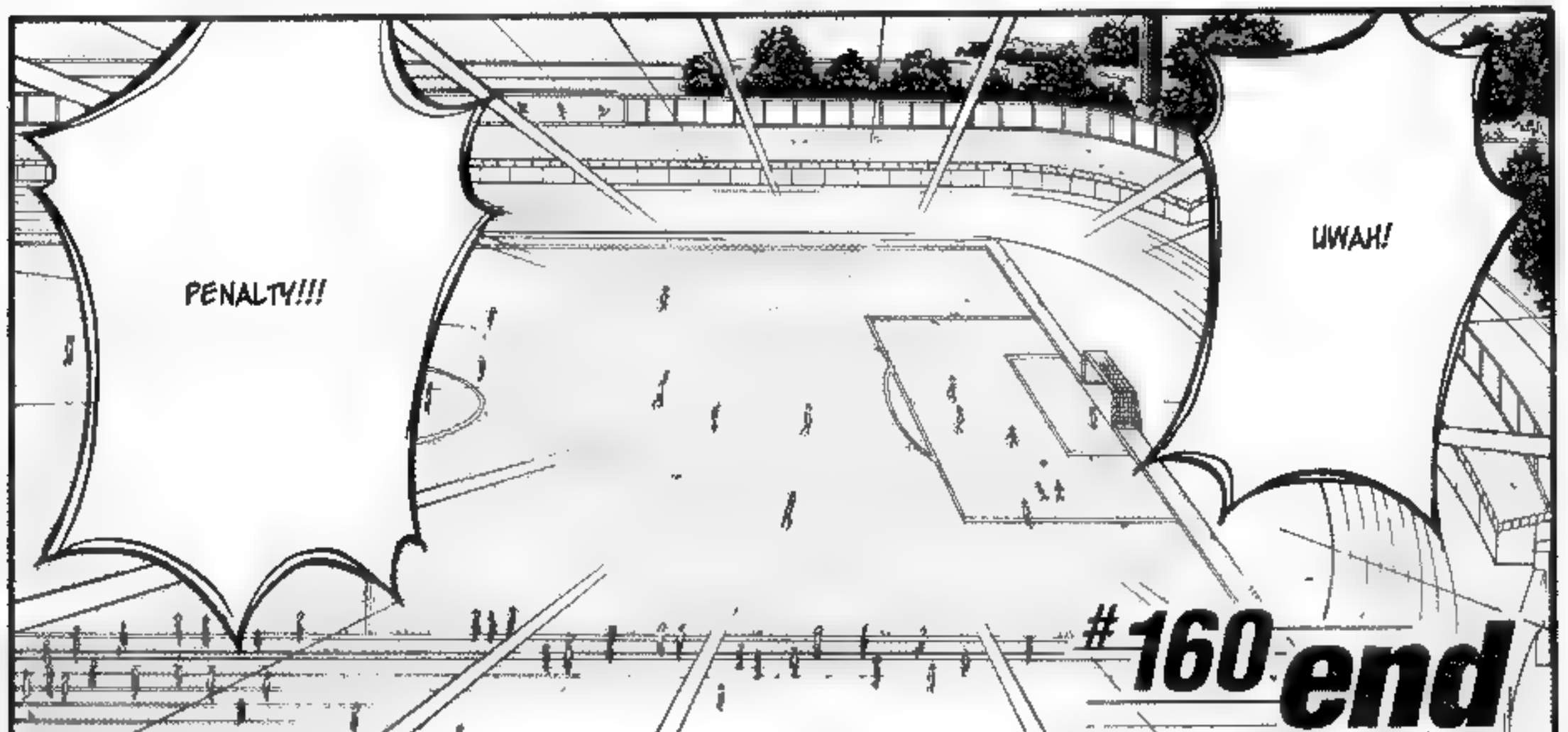
HE'LL CUT HIS WAY INSIDE!!!

STOP HIM, TSUBAKI!!

!!!







#160 end


This hair too... it looks stylish if I do it...
GIVE THE OLD HIM BACK!
WHAT DID YOU PUT IN NAKAI-KUN'S HEAD!?
"UAAA"
The man who said a lot of random stuff
The story of Nakai-kun
3
The End


GIANT
KILLING
VOL.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 161

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by

Tsunamoto Masaya (writer)

and

Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#161

THIS WAS SIMILAR TO AN ACCI-DENT...

NO... GOTO-SAN,

I DIDN'T DO ANY...

PE.

!

PENALTY.?

.....

BUT YOUR LEG CAUGHT HIS RIGHT?

SO HOW WAS IT?

I-I CAUGHT HIM.

HE GAVE HIMSELF UP?

HE GAVE IN EASILY.

#161

smile

KOUKEI

THAT'S GOOD.

I-I'M ALL RIGHT.

IT DOESN'T HURT

pat pat

7

ARE YOU ALL RIGHT?

YOU ARE NOT INJURED?

AH...

EH.

IS HE WORRIED ABOUT ME?

FOR FOULING IN A GOOD PLACE,

THANK YOU VERY MUCH.

AND...

BUT STILL, HE HAS A NICE SMILE.

I WANT TO SMILE LIKE THAT

HM? I WONDER WHAT HE SAID...

I THINK SO TOO.

TSUBAKI, I THINK YOU ARE BEING DECEIVED.

MAYBE YOU DIDN'T SEE IT,

W-WHAT IS IT?

BUT IMMEDIATELY AFTER HE CALLED ATTENTION TO FALLING DOWN HE WENT TO PICK UP THE BALL.

WHILE DOING THAT, HE RAN INTO YOU.

HE'S USING YOUR OWN SPEED AGAINST YOU...

AND HE THREW ME OFF BALANCE EARLIER BY PULLING ON MY SHIRT.

THAT'S WHAT I THINK.

IT LOOKED ONLY AS THE ACTIONS OF A PERSON WHO AIMED FOR A PENALTY.

MOCHIDA-SAN DUPED ME BEFORE TOO...

WHICH REMINDS ME,

H-HE TARGETED... ME?

.....

DAMN.

THAT EXCHANGE STUDENT...

IT'S NOT MY INTENTION, BUT I'LL TAKE PHOTOS

I'M SORRY.

PR WILL TAKE LAME PHOTOS OF YOU!

IF YOU DON'T WANT TO BE EMBARASSED, STOP IT, BY ANY MEANS NECESSARY.

HEY, HEY! WE ARE COUNTING ON YOU, KEEPER!

MAKE A BIG STOP!

lift

I'LL DEFINITELY STOP IT.

YOUR CONCERN IS NEED-LESS.

I UNDER-STAND HIM PERFECTLY...

IF HE IS A STRIKER...

BUT WE CAN PUT OUR HOPES ON HIS WILD SENSE...

STOP HIM, NATSUKI!!!

ON TOP OF BEING SIMPLE, NATTSU IS HOPELESS AT KICKING A STATIONARY BALL.

HE SAYS THAT...

HE DOESN'T

OOH! NATSU-SAN LOOKS SO BIG!

HE IS BEYOND HELP.

BUT NATSUKI HIMSELF MISSES PENAL-TIES OFTEN.

AND OF ALL THINGS, NATSUKI IS THE KEEPER

THIS IS THE BATTLE

OF OUR INSTINCTS AS GOAL GETTERS OUR-SELVES...!

WELL, WHICH WAY WILL HE KICK IT?

WHICH WAY DO YOU WANT TO KICK IT...?

LEFT!!

IN THIS SITUATION, INSTINC-TIVELY I'D...

AS THE TAKER...

NO, WAIT!!

FOR ME TO EXCEED MYSELF...

IN THAT CASE I'D BE STOPPED BY MYSELF...

RIGHT!?

NO... EVEN IF I DON'T EXCEED MYSELF... HM?

THUD

I DON'T UNDERSTAND IT WELL, BUT...

HEEY! THIS WAY!!!

TOOOOO

toss

adidas

HOW CUNNING IS THAT EXCHANGE STUDENT!!

HE SCORED DERISIVELY!!

AFTER WATCHING WHERE NATSUKI DIVED...

.....

HO...

THAT SMILE AGAIN!

.....

AS IF YOU'LL DECEIVE ME AGAIN...

smile

AHA.

flash flash

NATSUKI LOOKS LIKE A TOTAL IDIOT LIKE THAT!!

THAT GUY TOO...

AND

HEY, HEY...

A MERE STUDENT.

CAN'T DO SUCH A THING...

THEY SHOW A GREAT PRESENCE ON THE PITCH...

THOSE 2 DON'T HAVE UNIFORM NUMBERS, BUT...

ARE THEY...?

WHO THE HECK

SHOW SOME SPIRIT! SPIRIT!

HEY, HEY, HEY!!

WE'LL END UP LOSING TO THE STUDENT OPPONENTS LIKE THIS!!

THAT RICE BALL-BASTARD IS GETTING CARRIED AWAY MORE AND MORE!!

ARE YOU OK WITH THAT!?

.....

I SEE...

<T/N: *SEE END NOTE>

STAND UP AT LAST, NATSUKI!

HOW LONG ARE YOU GOING TO FEEL DOWN!

heh

GEEZ...

I SHOWED SOME HASTINESS THAT I DON'T USUALLY DISPLAY...

FROM MY IMPATIENCE THAT I COULDN'T COOPERATE WITH THEM...

CAME FROM MY FAILED PASS...

THIS LOST GOAL...

AS A PRO...?

HOW MANY YEARS HAVE I KICKED A BALL...

I'LL PAY MORE ATTENTION TO THE COUNTER WHEN THEY STEAL THE BALL.

AND IF I KEEP IN MIND FULL-BACK LEDA'S OVERLAPPING RUN...

SORRY.

THE GOAL WAS MY FAULT.

THAT DOESN'T MATTER, KOSHI-SAN!!

DON'T WORRY ABOUT BACK HERE, JUST GO AND SCORE!!

adidas

BUT I'LL CRUSH THEIR ATTACKS!

THIS GUY CAN'T DEFEND SO I CAN'T GO UP FRONT ANYWAY!!

WITH YOUR BODY, KOSHI-SAN, YOU CAN RECEIVE BALLS UP FRONT AND YOU CAN BREAK OUT OF THE DEADLOCK!

YOU LOOK LIKE THE USUAL KOSSHI, KURO.

IT'S LIKE YOU ARE BEING LED BY BAKKI'S INSTABILITY...

HAHA

PLEASE, GO FOR GOAL!

LOOK WHO'S TALKING! YOU!

YOU DIDN'T EVEN BREAK A SWEAT, WHAT THE HECK IS THAT!

Y-YES!

I'M SORRY!

I-I'LL DEFEND HARDER!!

!!

KOSHI-SAN WASN'T WRONG!

MORE TO THE POINT, THAT IDIOT TSUBAKI WAS AT FAULT JUST THEN!

UNTIL NOW...

THE TEAM WOULD FALL INTO A CRUSHING PINCH...?

DIDN'T I THINK THAT IF I ALONE WAS OVER-TAKEN...

WELL,

YOU CAN'T TELL ANY-THING AFTER JUST ONE GAME, BUT...

IT'S ABOUT TO END, HUH?

HOW ABOUT IT, TATSUMI?

AREN'T THEY GOOD?

NO.

THOSE TWO.

RIGHT, COACH?

YEAH.

THEY SHOWED QUITE N.CE SKILLS.

AS YOU'D EXPECT OF SOMEONE WHO WAS CHOSEN CAREFULLY BY KASSAN.

TO BE ABLE TO DO THIS MUCH ON AN IMPROVISED TEAM MEANS THEY HAVE THE ABILITY TO ADJUST.

I TOO, THINK THEY ARE GOOD PLAYERS.

IF THEY REALLY WERE OUR STUDENTS...

I SAW AN ENVIABLE DREAM.

THANKS.

nihi

HOW ABOUT IT, KASSAN?

FOR ME IT'S A GO

WELL, AFTER THAT

I'LL PUT THEM IN SOME POSITIONS I WANT TO TRY OUT.

GOTOU AND THE BROTHERS ARE THINKING OF THAT TOO

IF YOU ARE OKAY WITH IT, IT'S SET

DISSCUSS VARIOUS THINGS AND FILL THE PLACES THAT NEEDS TO BE FILLED..

OKAY.

THEN,

HOW ABOUT THAT SIDE?

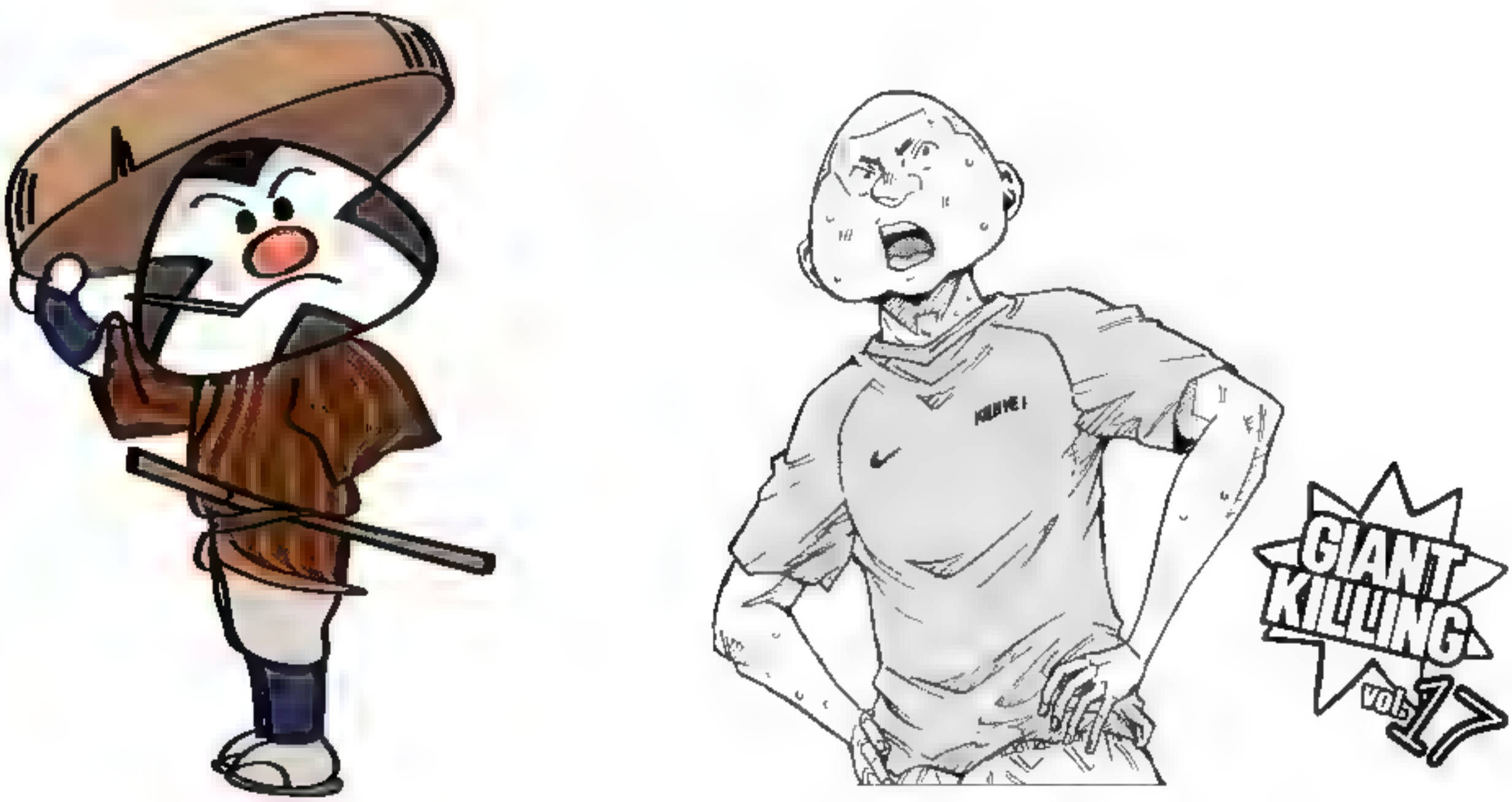
WE HAVE GOOD HARVEST HERE.

#161 end


pant
It's no good if you don't run regularly...
To think my stamina dropped this far...
pant
This man's harvest

END NOTE

<PG98:
*KURO COMPARES NAKAI
WITH THIS CHARACTER>



GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 162

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by

Tsunamoto Masaya (writer)

and

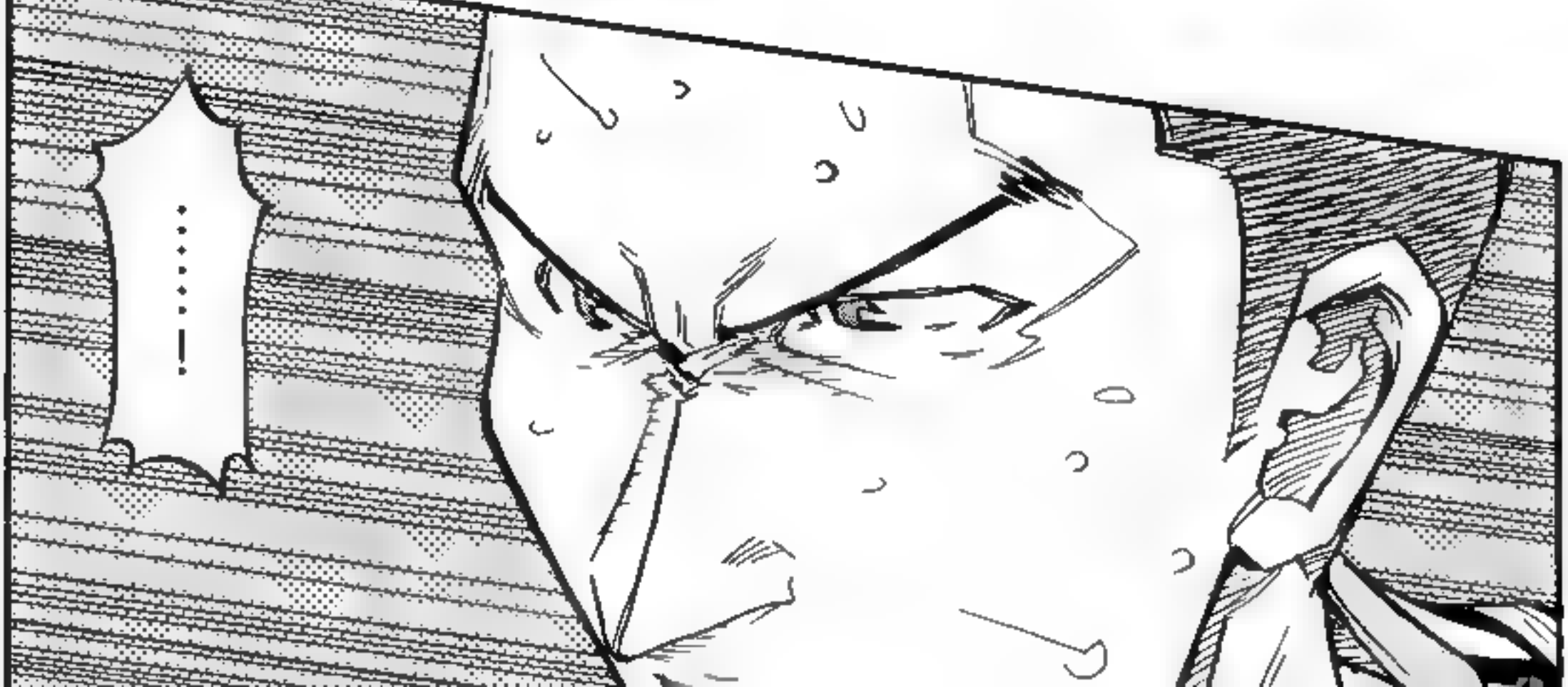
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#162

#162



HEY!

KOSHI-SAN!

16

WILL HE SEE IT AS THEIR OPPORTU-NITY?

THE MOVE-MENT OF THOSE 2 UP FRONT...

THE DEFENDER'S FOR HIS SAKE?

OR WILL HE SEE IT AS THEM DRAWING OUT

adidas

.....

HOW WILL YOU DECIDE, MURAKOSHI?

IN THAT SITUATION

I HAVE TO THINK OF NOT LETTING THEM STEAL IN THE FIRST PLACE.

THAT'S WHY IN THIS SITUATION

THAT STEAL FROM ME EARLIER LED TO US LOSING A GOAL.

HOWEVER...

THAT'S RIGHT.

THAT'S A NATURAL THING FOR A PLAYER.

Y-YES!

I-I'LL DEFEND HARDER!!

I'M SORRY!

THAT DOESN'T MATTER, KOSHI-SAN!!

DON'T WORRY ABOUT BACK HERE, JUST GO AND SCORE!!

MIZUNO

OH!

HE GOES HIM-SELF!?

THAT RISK...

I HAVE TO TAKE THE RISK OF GOING FORWARD.

EVEN IF THEY STEAL THE BALL FROM ME...

THE GUYS'VE GOT MY BACK.

HE'S PULLING HIM!!

FOUL! FOUL!

IN THOSE GUYS,

ISN'T IT?

WHAT I LACKED IS...

THE TRUST IN MY TEAM-MATES,



adidas

HEY, TSUBAKI!

AS EXPECTED OF KOSHI-SAN.

UWAH! KOSHI-SAN, NICE SHOOT-ING!!!

HE WROTE OFF YOUR MISTAKE! SHOW SOME GRATITUDE!

FU-FULL OF POWER..

HAHA.

TH-THANK YOU!!

PULLED THE DE-FENSE AWAY!

GREAT STRIKE!!

HEH.

IN THE END,

THE HARVEST ON THIS SIDE IS FOR THAT SIDE TOO. RIGHT, TASUMI?

GRIN

THE GUYS ON THAT SIDE MUST GET TOUGHER.

KUKUKU

NO, NO. I'M STILL MISTER T,

SO THEY ARE OUR ENEMY.

IS THAT SO ?

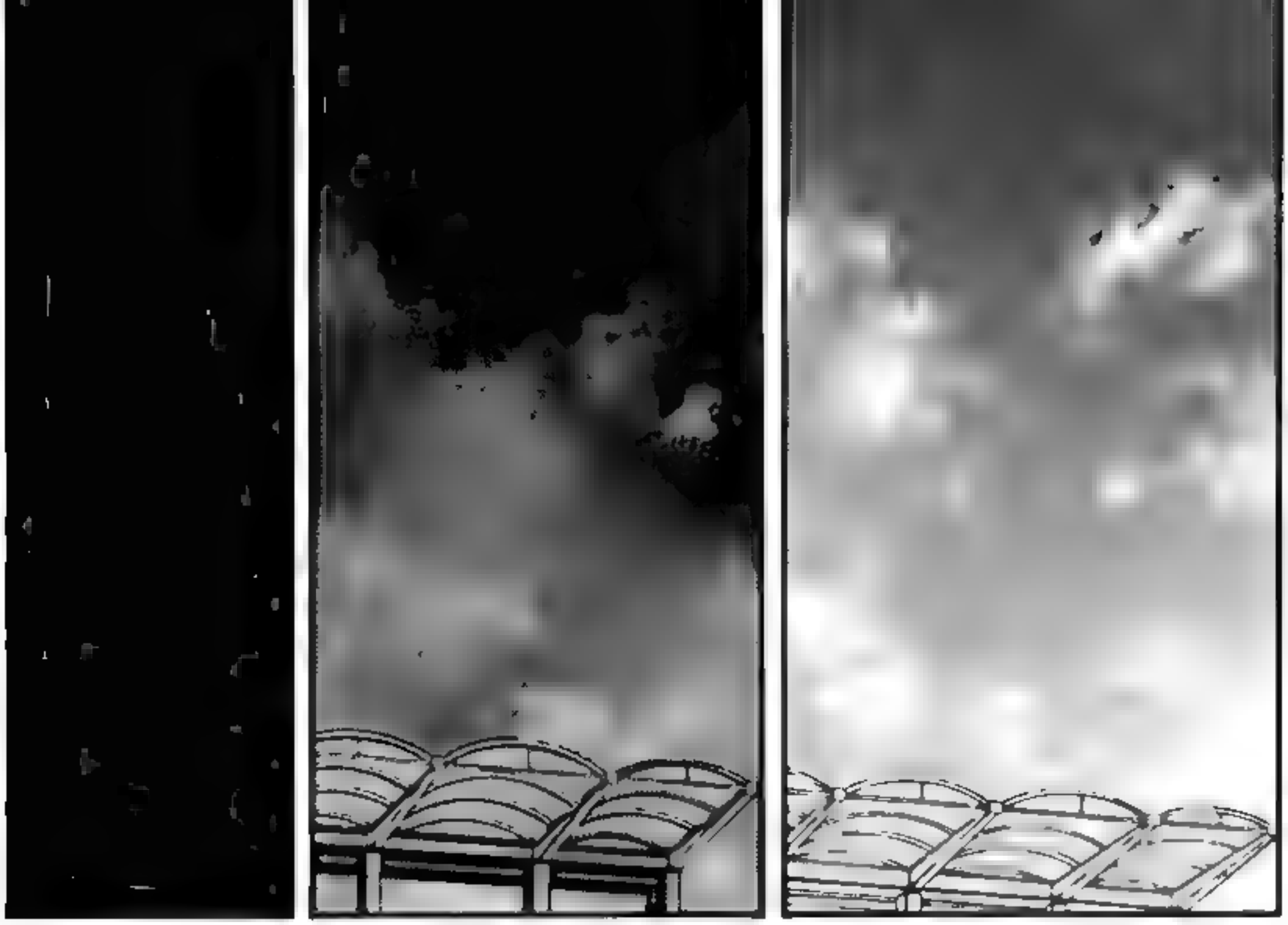
.....

WELL,

THE OTHER SIDE HAS SOME HARVEST TOO.

TO PULL OUT THEIR POTENTIAL.

I'LL MESS ABOUT WITH THEM MUCH MORE



.....

EVEN SO, TSUBAKI,

UUU. I STILL FEEL TIRED...

IN THE END, WE PLAYED ALL DAY YESTERDAY

SHOULD I SAY THE SAME ROOM.. OR THE HALLWAY..

LAST NIGHT I WAS IN THE SAME ROOM AS PRINCE..

THAT IS A DISASTER.

AH, I SEE

ER... AH...

YOU LOOK EXTREMELY AWFUL.

exhausted

.....

THAT WASN'T THE ONLY REASON I COULDN'T SLEEP.

BUT

HAA...

IT'S FRUSTRATING.

BECAUSE HE IS A UNIVERSITY STUDENT WE PROBABLY WON'T COMPETE AGAIN.

THAT EXCHANGE STUDENT...

IF I FACE HIM AGAIN,

I'LL DEFINITELY

IN THE END, I DIDN'T HAVE A CHANCE TO MATCH UP WITH HIM AGAIN, SO IT ENDED WITH MY ASS BEING KICKED.

!

HELLO!!

???

AH!! IS TODAY ANOTHER PRACTICE GAME!?

EH? BUT THAT'S ETU'S JERSEY...

ERRRR... HUH ?

WHAT'S WRONG?

WHAT!? WHAT IS IT!?

EH!?

ME TOO

I NOTICED HALFWAY THROUGH YESTER-DAY.

ISN'T IT LIKE THAT?

ANYHOW

SMILE

IT CAN'T BE...

NO WAY IT COULD BE....?

EH?

FOR THIS REASON,

AND

NEW FRIENDS JOINED OUR TEAM.

EVERYONE GET ALONG.

19...!!

HE'S YOUNG-ER...!

HE CAME ALL THE WAY FROM BRAZIL, 19 YEARS OLD.

THIS IS GABRIEL PEREIRA.

NEW FORCES!!

AS EXPECTED, REINFORCE-MENT!

AH, SORRY, SORRY.

YOU WERE IN MY BLIND SPOT SO I DIDN'T NOTICE YOU.

I-I'M HERE.

I'VE BEEN HERE THIS WHOLE TIME

AND ONE MORE PERSON.

HMM, WHERE DID HE GO?

<T/N: *MEANS THE MATURE LORD OF THE MOUNTAINS>

HE'S ALWAYS BEEN IN THE 2ND DIVISION WITH FUKUOKA, 24 YEARS OLD.

TONOYAMA* MITSURU.

HUH?

I THOUGHT I'D SEEN HIM SOMEWHERE

I DON'T REMEMBER HIM AT ALL.

DID WE FACE HIM WHEN WE WERE IN THE 2ND DIVISION?

HE'S SO PLAIN

THAT GUY, YESTERDAY, DID HE PLAY?

HE HAS LITTLE PRESENCE.

WELL,

WITH THIS AND THAT

IN THE SECOND HALF OF THE SEASON...

WE, ETU, WILL FIGHT WITH THESE MEMBERS.

#162 end


He's too unnoticeable that there were cases when he was left behind at away games.


GIANT
KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 163

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW



A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#163

FOR THEM TO BE STUDENTS.

ALTHOUGH I THOUGHT SOMETHING WAS STRANGE,

WELL.

HA HA HA

DO NOTHING BUT APOLOGIZE THIS SEASON!

RATHER, BECAUSE OF HIM I..

I'M REALLY SORRY...

FOR CONFUSING YOU JOURNALISTS.

YOU COMPLETELY FOOLED ME

.....

TO THINK HE WOULD REALLY PUT CANDIDATES FOR REINFORCEMENT ON THE UNIVERSITY TEAM..

TO OBSERVE HOW GOOD OF A PLAYER THEY ARE...

#163





NEW MEMBERS.

A PLAYER FROM THE 2ND DIVISION WHO WASN'T BLESSED WITH OPPOR-TUNITIES TO PLAY...

A YOUNG BRAZILIAN AND...

OK, OK. THE FULL-BACK CAME OUT!

YAA! ALL RIGHT!

MOVE UP, GABRIEL!

I'M GONNA TAKE CARE OF HIM!

GRIN

WH-

WAH! GOOD MOVE, GABRIEL!

AND HE'S FAST!!

HE'S PROBABLY THE TYPE TO CUT INSIDE.

RATHER THAN GOING OUTSIDE TO ATTEMPT A CROSS.

!

I DON'T CARE IF HE'S BRAZILIAN OR 19 YEARS OLD...

AS IF I'D LET A NEWCOMER ACT ALL ARROGANT!!

ドコ!

BASTARD!!!

HEAVE-HO!!

OOOH!!

LIKE I CAN LET HIM SNATCH AWAY MY POSITION

IF THAT HAPPENS, THE ONE WHOSE REGULAR POSITION WILL BE IN DANGER IS ME !

RIGHT AFTER I MADE THAT PROMISE WITH HAMA!

WITH HIS EXPLO-SIVENESS HE CAN BE EFFECTIVE ON THE WING.

IN OTHER WORDS, IT'S QUITE POSSIBLE THAT HE COULD PLAY AS A FULL-BACK TOO...!

THAT WAS A GOOD TACKLE, KIYO!!

AH?

WHAT?

.....

BAS-
TARD?

BASTURD?

UWAH!? IS HE IMITATING ME SAYING "BASTARD"!?

STOP IT! IT'S EM-BARASS-ING.

BASTARD.

PASTURD

AHAHA

I SEE...

IF I THINK ABOUT IT, HE'S SO YOUNG AND IS DESPERATE TO GET USED TO A FOREIGN COUNTRY...

17

THEY'LL THINK I TAUGHT HIM WEIRD JAPANESE, WON'T THEY ?

I SHOULD STOP THINKING OF HIM AS A RIVAL AND FULLY COOP-ERATE...

THOUGH HE ENDED UP TURNING IT INTO A WORD THAT DOESN'T MAKE SENSE.

STARTLED

WHEN DID HE DO SUCH A CUNNING...!!

THAT BASTARD!!

HMM?

UM..

COME TO THINK OF IT WHY DID THEY STOP THE GAME?

AHA

17

AND PLAYED IT TO THE OPPOSITE SIDE, BUT..

I PICKED UP THE CLEARED BALL...

IS HE GOING TO BE ALL RIGHT? THAT MAN..

OR RATHER TONOYAMA-SAN IS TOO UNNOTICA-BLE..

RELLY!?

I DIDNT NOTICE AT ALL!!

SO THEY'RE THROWING IT IN NOW

NO ONE NOTICED AND IT WENT OVER THE TOUCH-LINE

AH! I'M SORRY, TONOYAMA-SAN. I DIDN'T NOTICE YOU!!

OUCH!

TASTARD.

AS EXPECTED, CARELESSNESS AROUND HIM IS DANGEROUS!

WAIT A MINUTE! GABRIEL PULLED A PRANK ON ME.

THEN WE'LL RESUME THE GAME.

.....

AHAHA

WELL, WE'RE JUST GETTING STARTED.

LOOKS LIKE IT'S STILL IMPOSSIBLE FOR THEM TO FIT IN WITH THE TEAM.

<T/N. *GENERAL MANAGER>

BUT THE ONE WHO WAS ACTUALLY CONTACTED, AND CHOSE THEM AMONG SEVERAL OTHERS...

OF COURSE, GOTOU-SAN HAS THE FINAL SAY...

WE SAW YESTERDAY THAT THOSE TWO HAVE TALENT.

SO THE ONE WHO PULLED THEM IN WAS GM* GOTOU?

THAT OLD MAN WHO HAS BEEN GIVING OUT SHAVED ICE TO THE SUPPORTERS FOR A WHILE

IT'S THAT PERSON.

AH.

LET ME SEE.

OH, OH! I HEARD THAT, YURI.

WHAT'S WITH THE "OLD MAN"? THE "OLD MAN".

YOU WON'T CALL ME

KASANO UNCLE-SAMA?

SO YOU KNOW FUJISAWA-SAN?

WELL, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, KASANO-SAN IS AN OLD MAN

I WAS WRONG HE'S NOT JUST AN OLD MAN, HE'S A DIRTY OLD MAN

WHILE ON OUR DATE LET'S HEAR SOME STORIES?

HAHA

FUJISAWA-SAN, IF YOU THINK IT'S DANGEROUS, PLEASE, REPORT HIM WITHOUT HESI-TATING.

OH.

IF IT'S TONIGHT I HAVE SOME TIME?

YOU ARE THE LADY WHO WROTE THE ARTICLE ABOUT TSUBAKI, RIGHT?

YEAH.

WE'VE MET.

EVEN THOOLGH HE'S A GOOD-FOR-NOTHING OLD MAN...

WELL,

OKAY.

I'M LOOKING FORWARD TO WORKING TOGETHER WITH YOU.

HE'S GOT A LOT OF INFLUENCE.

ACTUALLY HE'S LOVED BY EVERY-ONE...

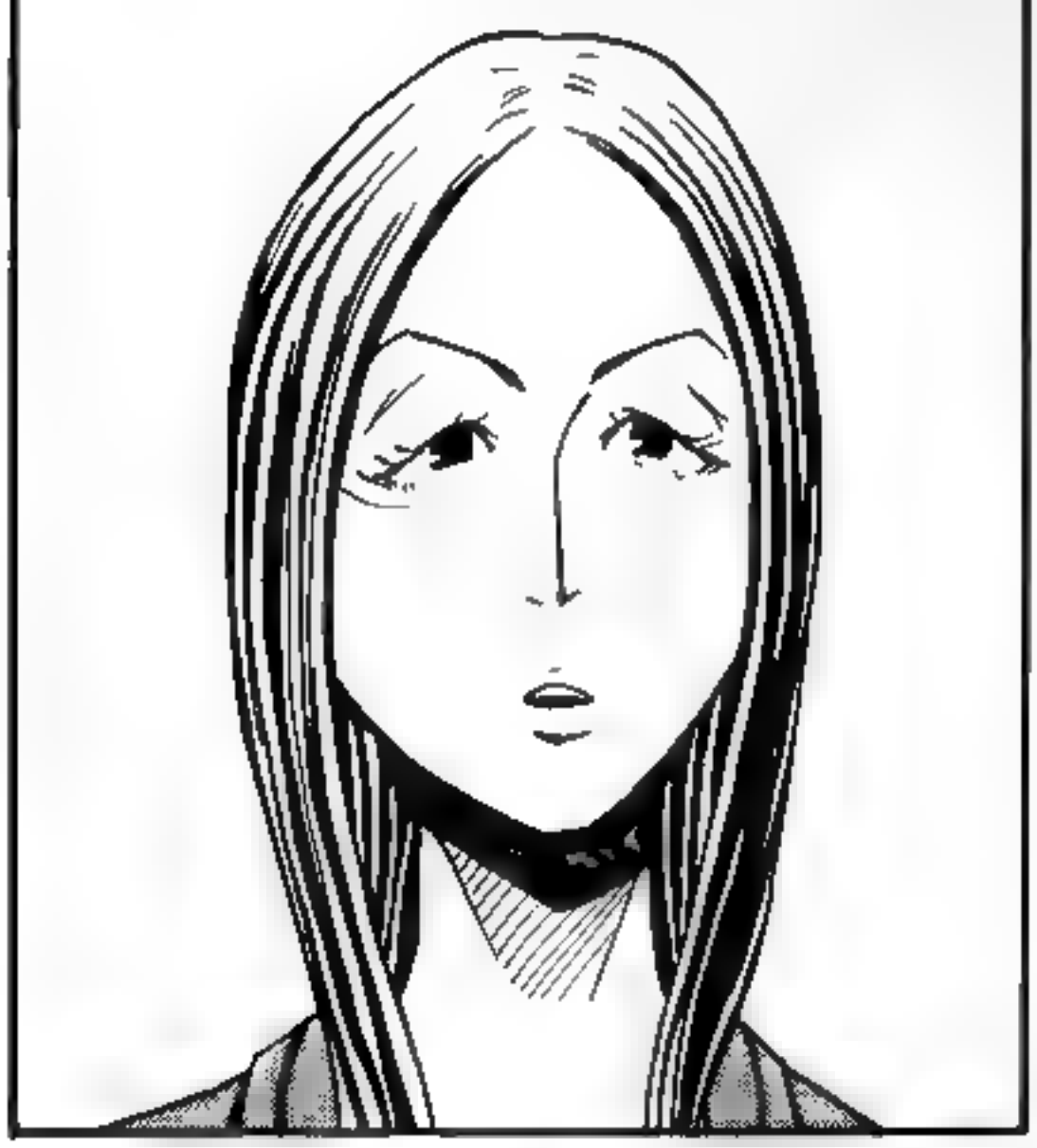
THESE MEN KNOW THE PAIN BUT THEY'VE COME BACK AGAIN.

THEIR POSITIONS HAVE CHANGED,

TATSUMI-SAN AND KASANO-SAN...

BUT THOSE 2 ARE FIGHTING FOR ETU TOGETHER AGAIN.

FOR ME IT'S NOTHING BUT EXCITING.






DAMN WORKA-HOLIC...
THIS GIRL... GIVE HER A CHANCE AND SHE'LL IMMER-SE IN TALKING ABOUT WORK, HUH.
GET EXCITED AND FILL LOTS OF PAGES WITH ETU ARTICLES.
excited
THAT'S WHY, FUJISAWA-SAN, PLEASE, GET EXCITED TOO!





NO, WAIT.

HM.

IS IT BECAUSE OF THAT MATCH WHERE WE SHUFFLED THEIR POSI-TIONS ..

SO THIS IS THE MUTUAL UNDERSTAND-ING AMONG THE PLAYERS THAT COACH WAS AIMING FOR..

BECAUSE IT DEEPENED, THE TEAM HAS MATURED...

NOW THAT EVERYONE IS IN THEIR USUAL POSITIONS, THEIR TEAM-WORK WITH PEOPLE AROUND THEM IS SMOOTH.

THIS IS SURELY...

THE COACH'S ABILITY!!!

HE SAW THROUGH ME!

.....

WHAT ARE YOU PLAYING UP TO ME FOR, MACCHAN?

NO, INSECT CATCHING MIDDLE-AGED MATSUBARA-KUN.

BUT I CAN'T SAY ANYTHING BACK. !

ALTHOUGH YESTERDAY WAS AN IRREGULAR TEAM...

AGAINST UNIVERSITY STUDENTS.

IT'S TRUE THAT I WAS DISAPPONTING AS A COACH...

SOMEHOW WE DIDN'T LOSE...

BECAUSE THE PLAYERS SUCCESSFULLY UNITED BY THEMSELVES.

.....

LET'S ACCEPT THIS COSPLAY...

AS MY PUNISHMENT TO THE FULLEST...!

<SFX: RUMBLE.RUMBLE RUMBLE>

YAHOO

YAY! THOSE WOODS! SEEMS LIKE THERE IS A LOT OF INSECTS THERE!

I WANT TO EXPLORE!

WELL, IT'S TRUE.

THE PLAYERS ALSO SPEAK UP WITH EACH OTHER.

THEIR TEAMWORK MAY BE GETTING BETTER IN SOME WAYS.

WELL,

ANYWAY WE'RE JUST GETTING STARTED

EARLIER TOO, FROM A DRASTIC DEVELOPMENT THEY SETTLED INTO A GOOD FORMATION.

IT'S PROOF THAT EVERYONE COULD MAKE A GOOD ASSESSMENT OF THE SITUATION.

THERE ARE A LOT OF TEAMS THAT GET INTO GOOD SHAPE AFTER CAMPS.

IN THE SECOND HALF OF THE SEASON

WE CAN ONLY BE UNITED AS ONE ORGANISM

AND CONTINUE TO IMPROVE

TO WIN AMONG THEM,

IT'S POSSI-BLE.

WOULD THAT BE POSSI-BLE...?

AFTER ALL, MACCHAN,

WO...

BULL'S EYE

YOU ARE NOT HAPPY WITH YOURSELF, RIGHT?

NO ONE ON THIS TEAM IS SATISFIED WITH HIMSELF.

THE GUYS... OR RATHER EVERYONE INCLUDING THE MANAGEMENT IS LIKE THAT.

ETU WAS ALWAYS WEAK.

IT MEANS "I CAN DO MORE"...

IN OTHER WORDS,

BECAUSE THERE IS CONFIDENCE THAT THERE IS ROOM FOR GROWTH.

TO REPAY THEIR DEBT THEY OWE.

EVERYONE IS DESPERATELY TRYING TO IMPROVE,

AND THE TEAM THIS SEASON AS THEY RECEIVE FEEDBACK

...

OTHER TEAMS CAN'T IMITATE THIS SPIRIT.

IT'S ONLY OUR'S, ETU'S, IRREPLACEABLE WEAPON.

.....

THAT'S WHY IN THE SECOND HALF...

WE'LL BE ABLE TO PUT UP A FIGHT.

IN THE SECOND HALF... I'LL BUCKLE DOWN FOR LIFE,

AND TO THE BEST OF MY POOR ABILITY I'LL SUPPORT THE COACH...

THANK YOU VERY MUCH, COACH!

YOU GAVE ME COURAGE!!

45

MATSU-SAN AT THIS CAMP...

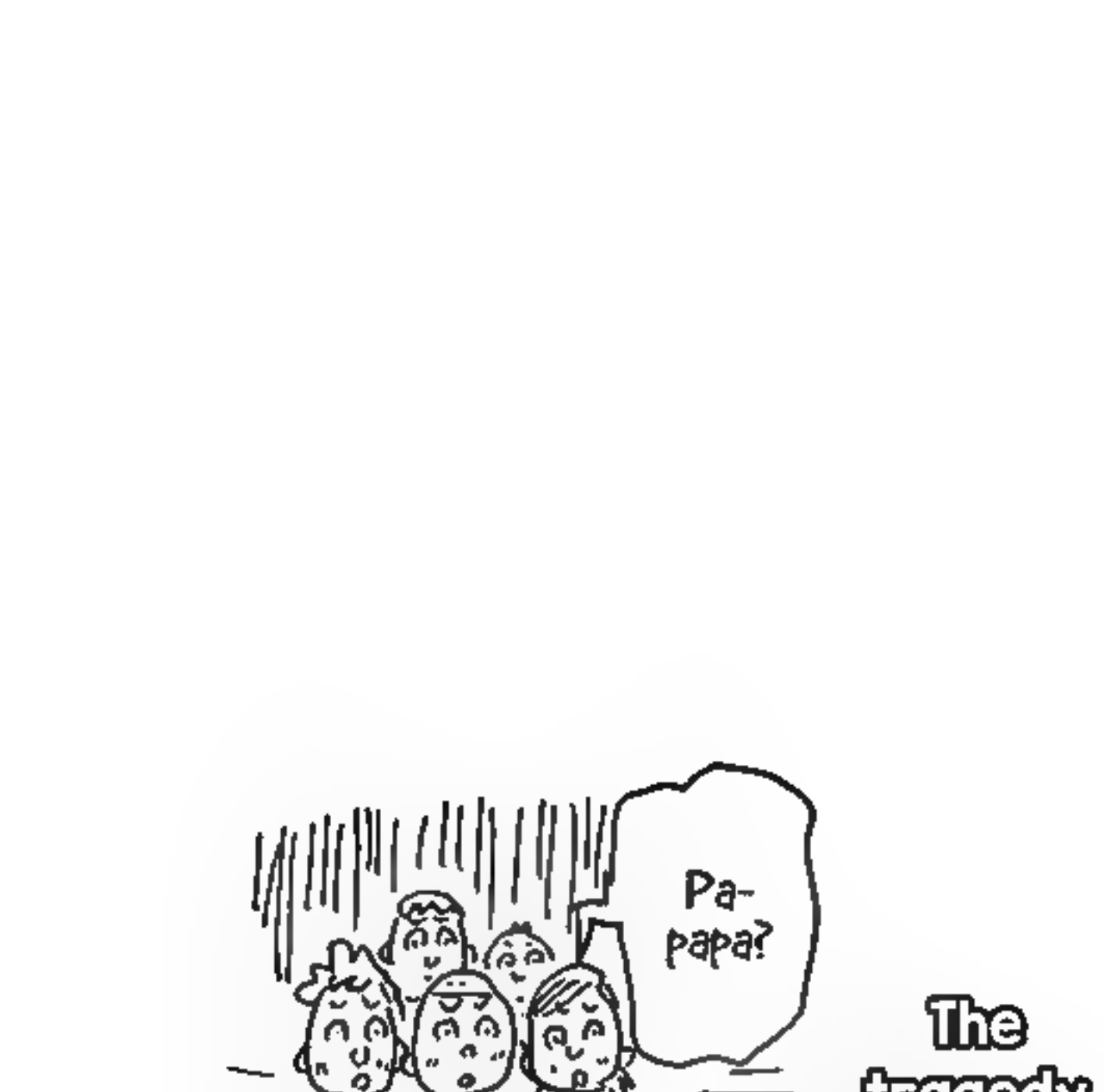
.....

WAS OWNED BY TATSUMI-SAN'S BULLYING...

EH...

AH.

163 end


Pa-
papa?
YOU
CAME!?
The tragedy of being seen like that by the kids.


GIANT
KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 164

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

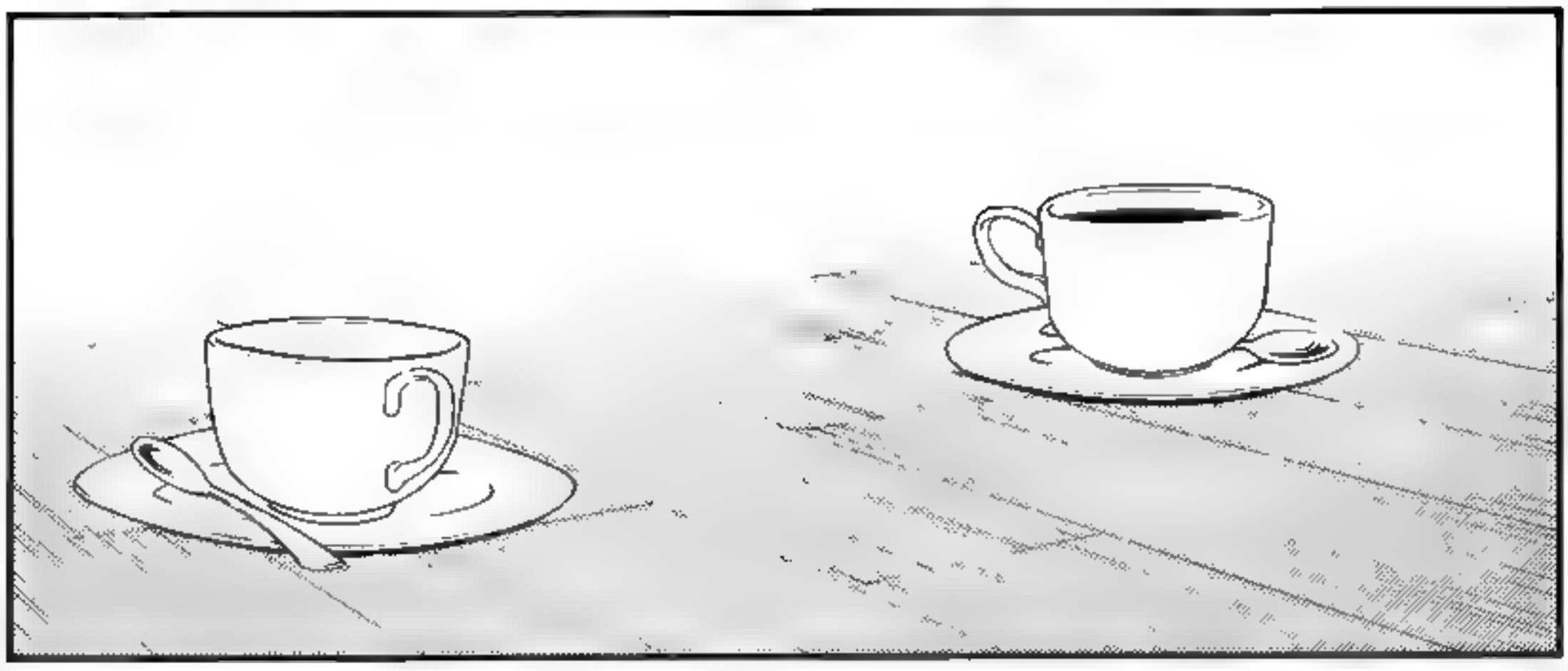
GKAMATEURS.TUMBLR.COM

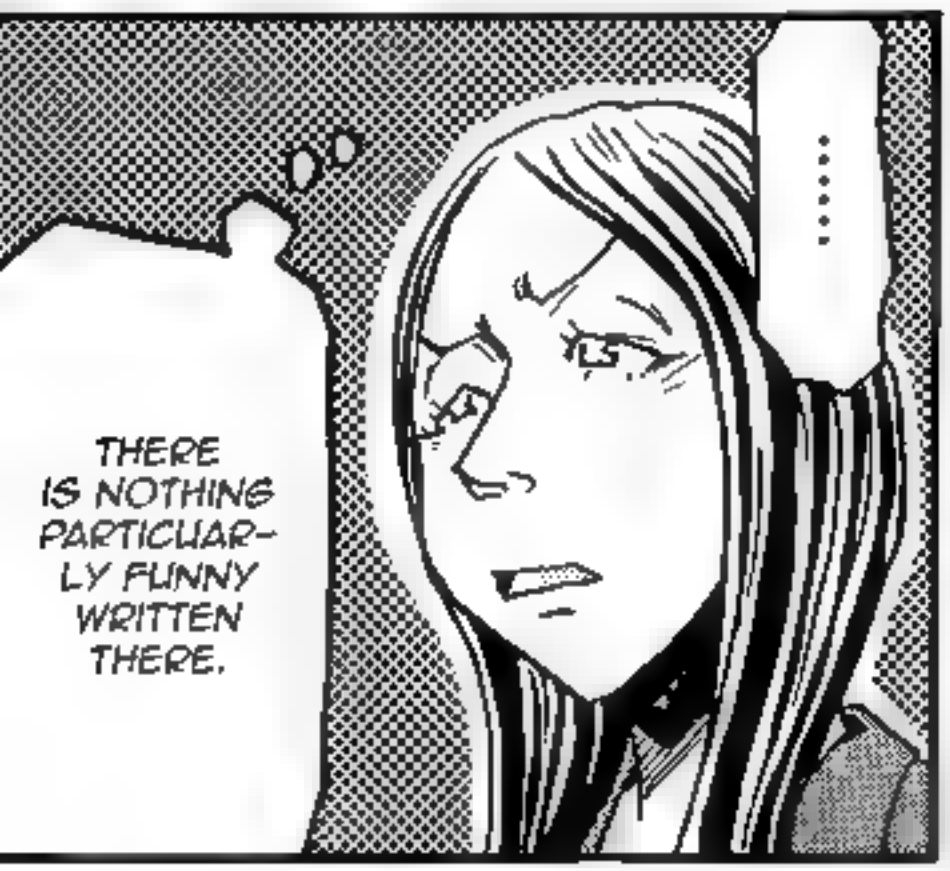
#164

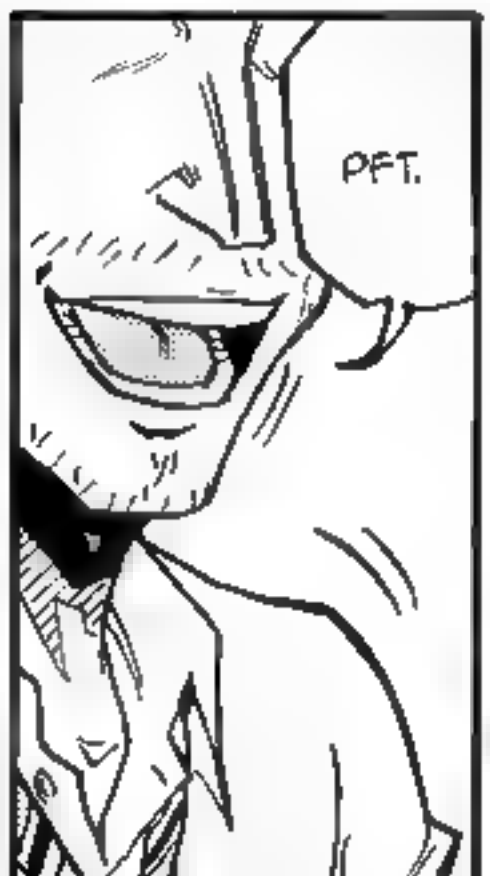
COFFEE BROS.

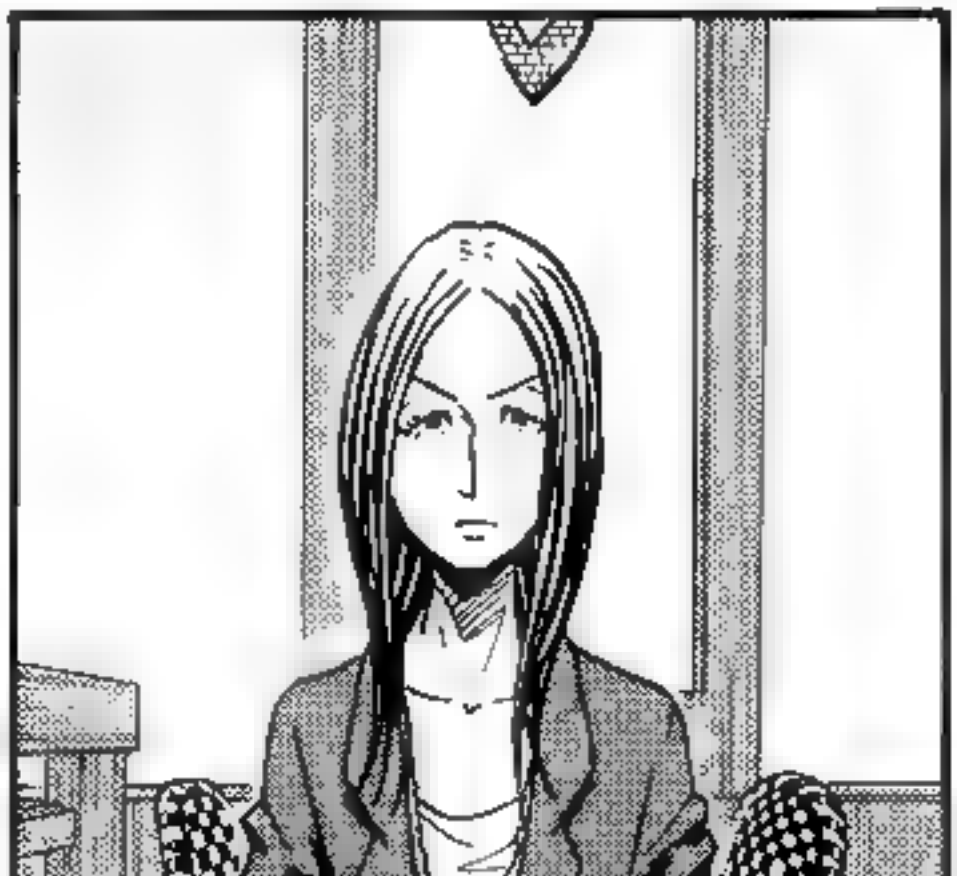
COFFEE BROS.

MEGA











#164

"THE STORY OF TSUBAKI DAISUKE"!

NAH, INDEED IT'S INTER-ESTING.

WELL, ISN'T IT FINE?

THE CONTENT SUGGESTS IT.

BUT THAT'S NOT THE TITLE...

BUT STILL THERE IS SOMETHING IRRESISTIBLE IN THIS DE-SCRIPTION OF ME.

IT'S FUN TO FOLLOW TSUBAKI'S ROOTS ONE-BY-ONE...

DOOMED

I'M NOT SURE I'LL THINK ABOUT IT

AH

IT'S LIKE THIS ONLY BECAUSE I COULDN'T INTERVIEW YOU, KASANO-SAN..

ERR,

NI HI HI !

IT'S THE PART I PLAN TO CORRECT AFTER I HEAR YOUR STORY TODAY

A CAPA-BLE SCOUT SHROUDED IN MYSTERY, THAT GIVES QUITE A NICE IMPRESSION.

WELL.

I UNDER-STAND THAT

.....

TO PUT THAT INTO A MAGAZINE LIKE THIS.

INDEED IT MIGHT BE DIFFICULT

TSUBAKI HAS BEEN PLAYING IN EVERY MATCH THIS SEASON...

BUT NATION-WIDE HE'S STILL A NAMELESS PLAYER.

IN THAT SENSE IT IS STILL TOO EARLY

TO BRING THIS ARTICLE OUT TO THE PUBLIC, ISN'T IT?

AT MOST, THE ONES WHO KNOW HIM ARE SOCCER FANS...

AND IT'S ONLY THOSE CORE FANS WHO EVEN CHECK ETU MATCHES.

.....

WELL, EITHER SHORTEN THE ARTICLE A LITTLE MORE...

OR WAIT FOR THE TIME THAT IS COMING, TO COME.

EITHER ONE OF THEM...

"THE TIME THAT IS COMING" MEANS...

THE TIME WILL COME WHEN TSUBAKI-KUN

BECOMES A FIRST-RATE PLAYER WHO IS KNOWN NATION-WIDE?

KASANO-SAN, IT SEEMS WHEN YOU DISCOVERED THE PLAYER TSUBAKI, YOU HINTED THAT

I WROTE IT IN THE ARTICLE TOO..

"TSUBAKI DAISUKE

IS THE SECOND TATSUMI TAKESHI".

I'D BE IN TROUBLE IF YOU DIDN'T SAY THAT!

I HEARD IT FROM PEOPLE FROM MUSA-SHINO FC!!

YOU DIDN'T!?

DID I REALLY SAY THAT?

TSUBAKI-KUN IS A DIFFERENT TYPE OF A PLAYER...

IN WHAT WAY IS HE SIMILAR TO TATSUMI-SAN?

WHAT I WANT TO HEAR FROM KASANO-SAN NOW IS...

THE TRUE MEANING OF THOSE WORDS...

THEN I SAID IT, I SAID IT.

AHAHAHA

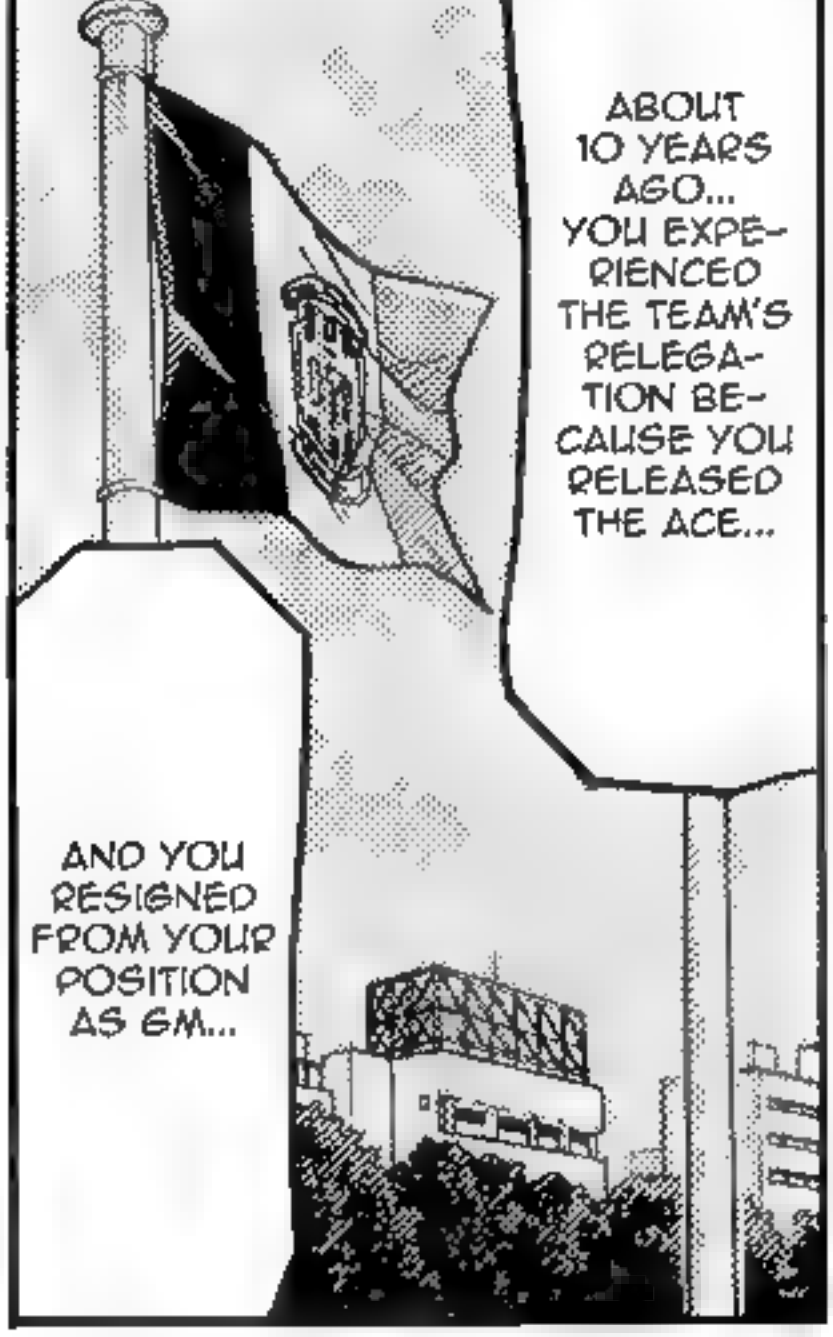
.....

AND ONE MORE THING IS...








ABOUT 10 YEARS AGO... YOU EXPE-RIENCED THE TEAM'S RELEGA-TION BE-CAUSE YOU RELEASED THE ACE...
AND YOU RESIGNED FROM YOUR POSITION AS GM...

WHEN I GATHER MATERIAL I OFTEN HEAR TALK ABOUT KASANO-SAN.

I'M SORRY, IT'S JUST..

.....

HM.

I FINALLY CAME TO ONE ANSWER

WHEN I PUT TOGETHER WHAT I HEARD FROM THE MANAGE-MENT'S AND THE PLAYERS'... AND THE RE-PORTERS' WORDS...

NO ONE ELSE BUT KASANO-SAN.

THE ONE WHO TOOK THE LEADING ROLE IN BUILDING UP THE GOLDEN AGE OF ETU WAS...

AT THE TIME WHEN ETU HAD GOOD RE-SULTS...

AND IF YOU ARE GATHERING MATERIAL

YOU SHOULD LISTEN TO THE YOUNG GROUP OF SKULLS SUPPORT-ERS.

HEH. YOU OVER-ESTIMATE ME TOO MUCH, YOUNG MISS

I'M JUST AN OLD MAN SCOUT.

THAT KASANO-SAN CAME BACK.

I'M SURE A LOT OF PEOPLE HAVE BEEN WAITING FOR YOU.

YOU SEE, I'M NOT WHO YOU THINK I AM?

I SHOULD BE ONE OF THE CRIMINALS WHO LET ETU'S RELEGATION HAPPEN.

YOU WERE GIVING OUT SHAVED ICE.

BUT

.....

TO EVERY-ONE WHO CAME TO WATCH THE CAMP.

TO THE SUPPORTERS AND THE RE-PORTERS,

HUH?

HOLD ON

WITH JUST SHAVED ICE...

BUT THE PEOPLE WHO RE-CEIVED IT, WERE HAPPY.

AFTER SEEING THAT,

THAT CAREFUL CONSIDERA-TION TO PEOPLE WHO ARE CONNECTED TO THE CLUB...

SOMEHOW I CLEARLY UNDER-STOOD...

THAT KASANO-SAN REALLY THINKS CAREFULLY ABOUT THE CLUB...

AND THAT YOU HAVE AS MUCH INFLUENCE AS THEY SAY.

EVEN IF YOUR POSITION IS JUST AS A SCOUT...

AND THE REIN-FORCE-MENTS THIS TIME

ISN'T SMALL IN THE LEAST.

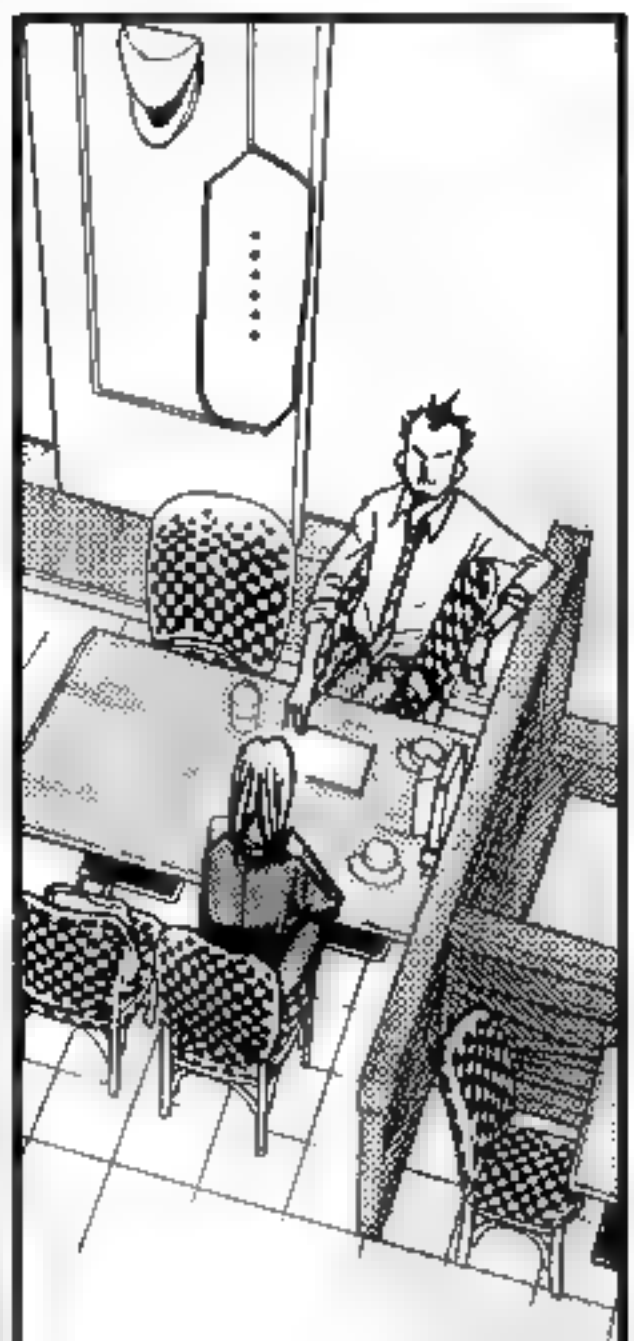
I ASSUME THE EFFECT YOUR RETURN TO THE SCENE BRINGS TO THE CLUB...




.....


I'M SOMEONE WHO HAS FAILED ONCE.
YOU CAN CALL IT CLUB'S IDEAL OR WHATEVER
NO MATTER WHAT I SAY IT'LL BE IN VAIN.


WELL,
EVEN IF YOU SAY THAT
I CAN'T SAY ANY-THING.


.....

WHAT YOU MUSTN'T FORGET

IS THAT THE PLAYERS ARE THE ONES WHO ARE IN THE MIDDLE OF EVERYTHING.

BUT...

HOW-EVER,

NO ONE BUT THE PLAY-ERS CAN MAKE THEM REALLY HAPPY.

CLUBS. LOCALS SUPPORTERS. SPON-SORS...

ARE FASCI-NATING PLAYERS WHO'D MAKE YOU WANT TO CHEER FOR THEM.

EVEN MORE VALUABLE THAN THAT

OF COURSE, THE FIRST PRIORITY IS TO PRODUCE RESULTS, BUT...

THERE ARE A LOT OF PLAYERS WITH A HIDDEN POTENTIAL FOR THAT IN ETU.

AND I ONLY CHOSE GUYS LIKE THAT.

WHO EXCEED YOUR EXPEC-TATIONS

YOU COME ACROSS OUTSTANDING TALENTS WHO HAVE ENOUGH CHARM TO MAKE YOU CHEER FOR THEM BEFORE YOU EVEN KNOW IT,

AND SHAKE THE HEARTS OF PEOPLE WHO ARE WATCHING.

WHO LOOK GOOD ON THE PITCH,

FOR ME THOSE PLAYERS ARE TATSUMI...

AND TSUBAKI.

NAA.

RIGHT I'M

A LITTLE MORE TO THE RIGHT MUM

SINCE THERE IS NO DEFENCE? YOU HAVE TO MAKE SURE YOU SCORE

DEPRESSED

.....

<SFX SURPRISED>

TSUBAKI, YOU ARE INCORRIGIBLE TOO, HUH

YOU'VE SNEAKED IN AGA-IN

.....

EH.

.....

IT'S FINE I DON'T MIND.

LOOKS LIKE I'M IN THE WAY. I'LL GO BACK IM-MEDIATELY!

I A...

TO HAVE A KICKABOUT IN THE EVENING BECAME SOMETHING LIKE MY DAILY ROUTINE..!

I-I-I AM SORRY!!

IF I DON'T DO THAT I CAN'T RELAX AND GET TO SLEEP.

IF YOU'VE BEEN DOING IT FOR A WHILE... IT'S YOUR METHOD OF ADJUSTING, RIGHT?

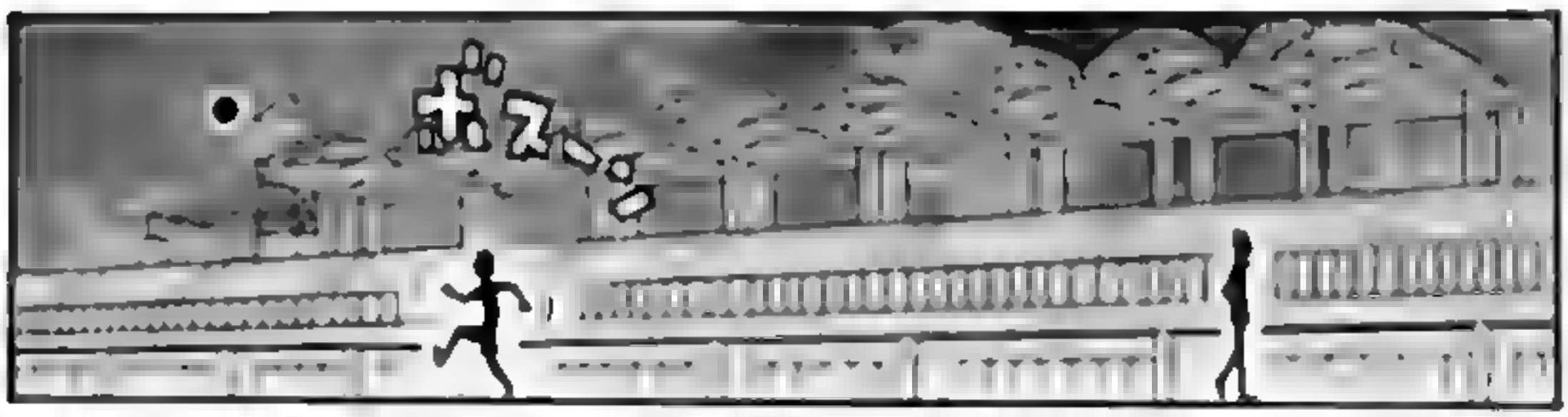
YOU SHOULD DO IT UNTIL YOU ARE SATISFIED.

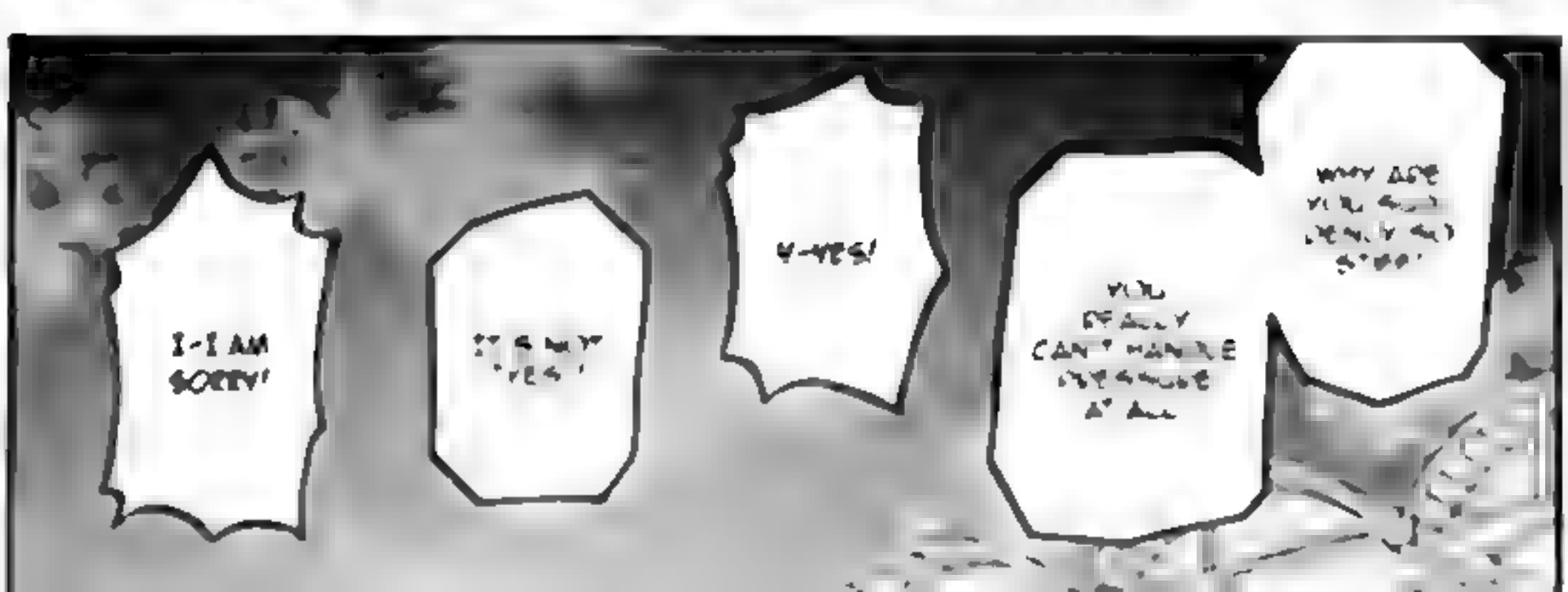
BUT MAKE SURE YOU ARE NOT TIRED THE NEXT DAY?

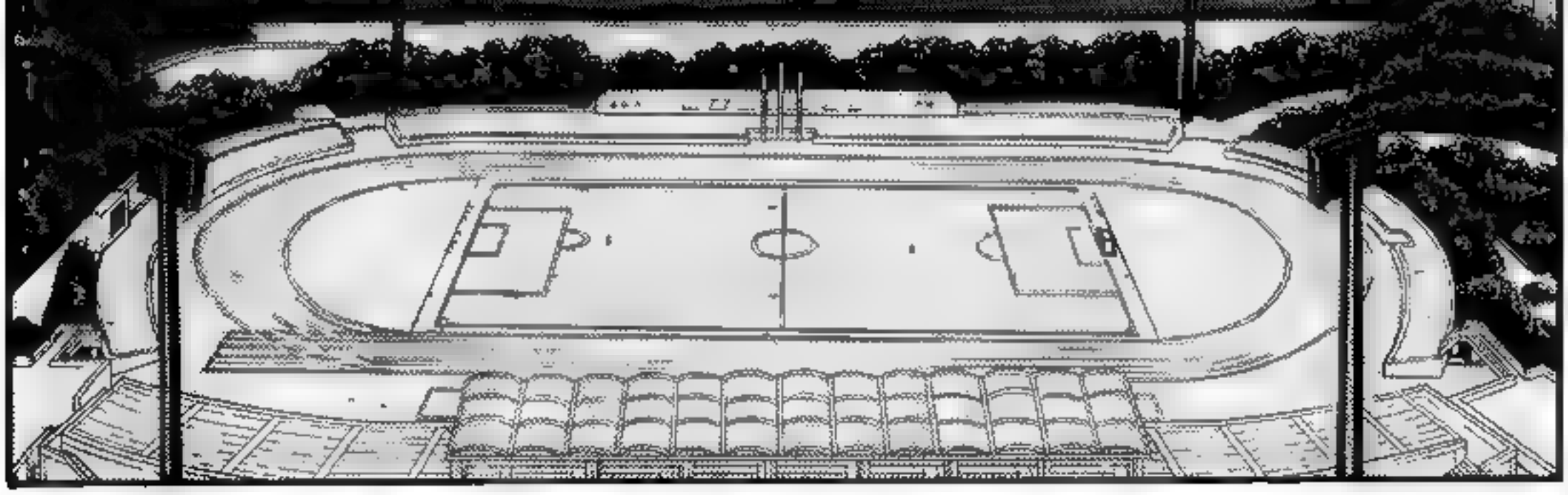
I UNDER-STAND SINCE I DID SOME-THING SIMILAR WHEN I WAS A PLAYER MYSELF

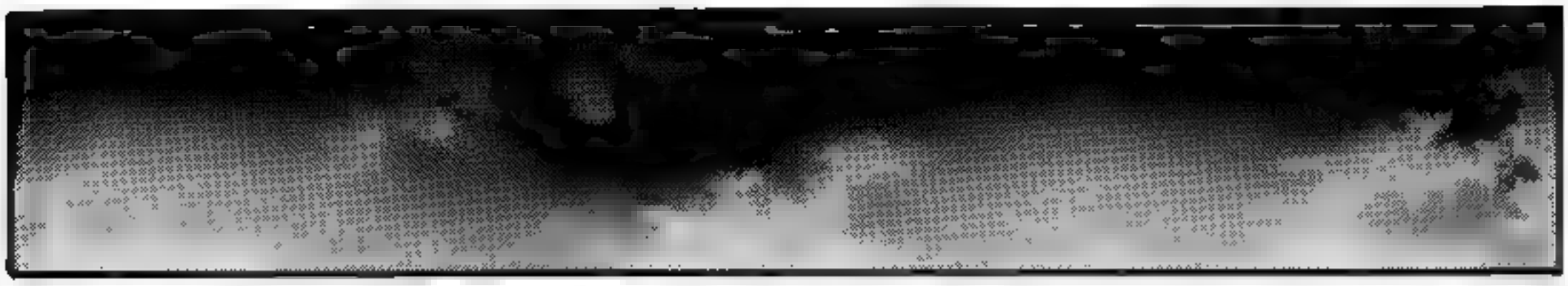

YES


I WON'T BOTHER YOU!
V-YES!
THEN I'LL BE THE THINKING I WAS THERE

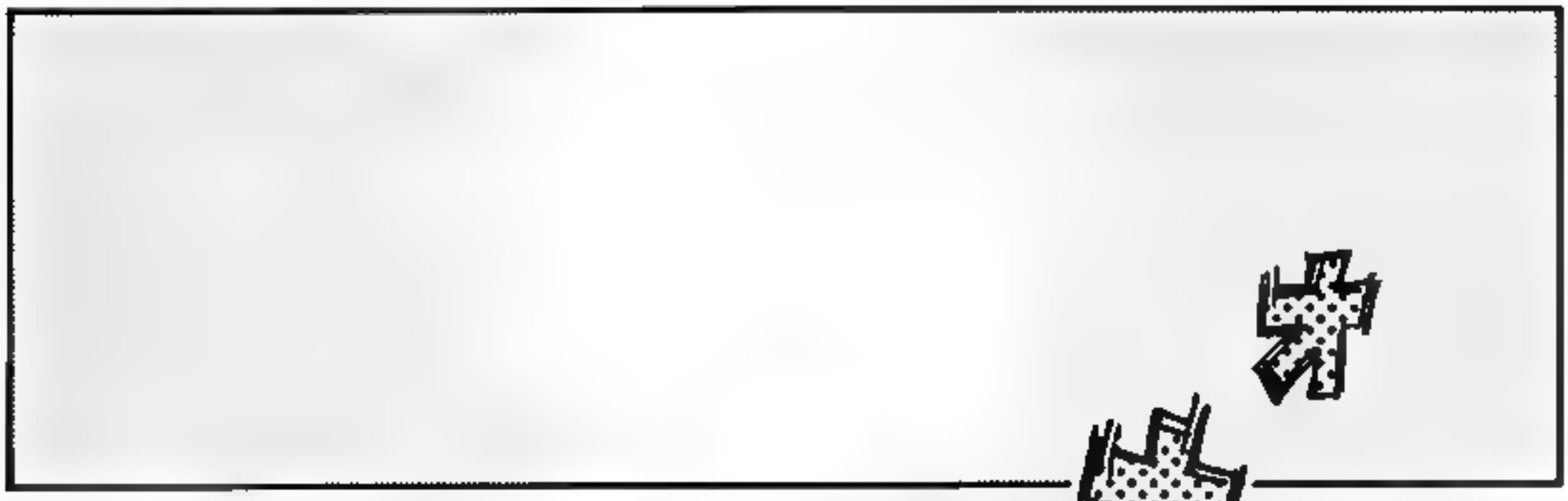


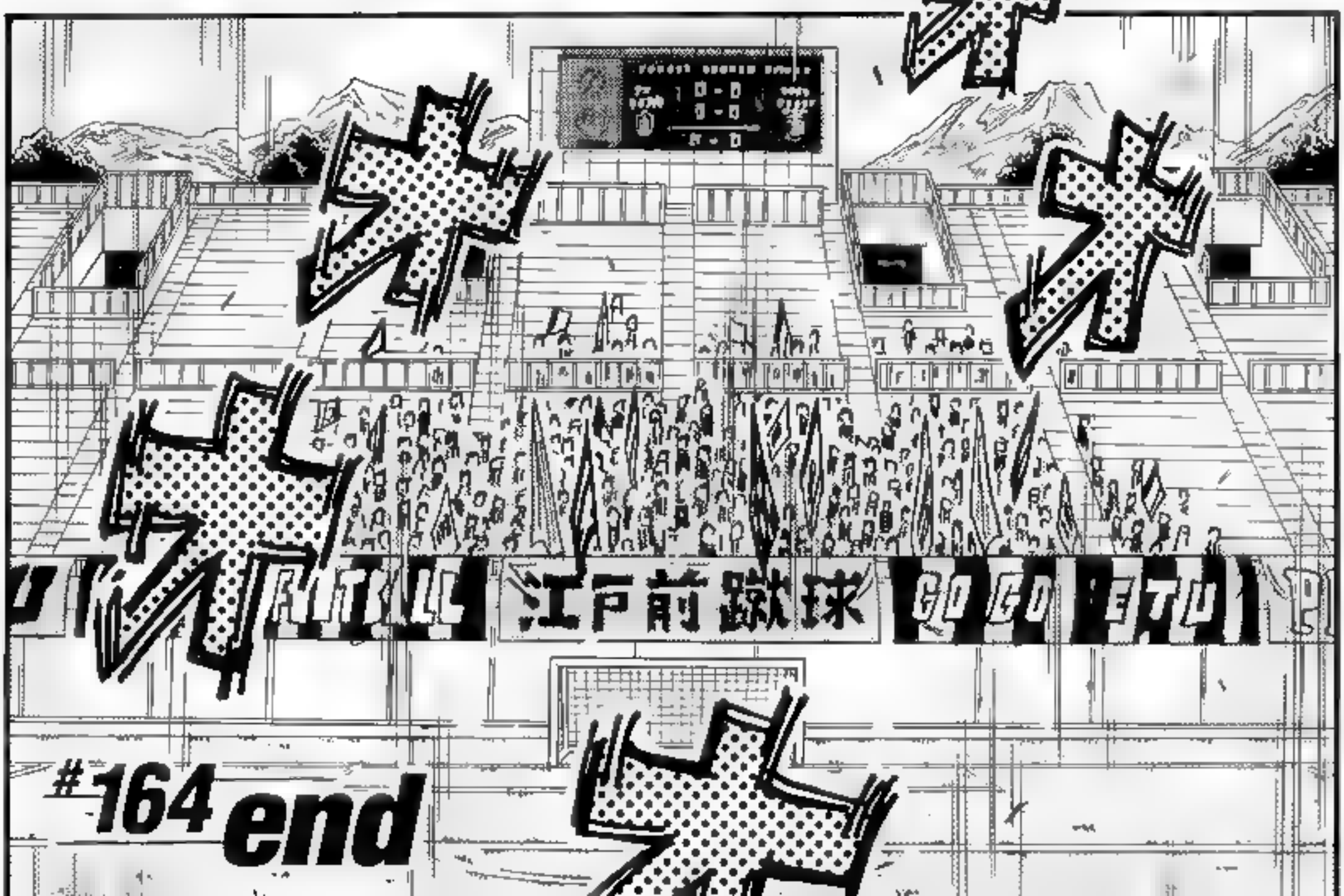

I-I AM SORRY!
V-YES!











#164 end

江戸前蹴球 GOGO!!エロ!!


LET'S GO
TO THE SECOND
HALF OF THE
LEAGUE
SEASON!!


GIANT KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 165

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#165

JF LEAGUE JAPAN · DIVISION 1

FC SAPPORO 0 - 0

EAST TOKYO UNITED 0 - 0

0 - 0

#165





WELL WELL,

FINALLY THE LEAGUE SEASON RESUMES.

SUGIE WAS INJURED IN THE COLLI-SION DURING PRACTICE THE DAY BEFORE ..

WELL, SINCE HE'S ON THE BENCH IT'S PROBABLY NOT SERI-OUS

IT'S A SO-CALLED SECOND OPENING GAME.

THE GAME YOU DEFINITELY WANT TO WIN TO CATCH UP THE WAVE OF THE SECOND HALF OF THE SEASON.

IT'S NOT SAKAI, SERA OR MIYANO

AS FOR FORWARD

BUT 18-YEAR OLD UEDA, HUH...

LEFT FULL-BACK ISN'T KIYOKAWA

KAMEI IS FOR CENTER-BACK...

BUT KUMADA WHO IS NORMALLY A MID-FIELDER...

WHAT'S GOING ON THERE?

.....

AH?

BUT THE OTHER TWO MATCHES WERE EASY WINS.

SURE, THEY LOST THE FIRST CUP GAME TO SAPPORO,

WHAT IS HE THINKING, THAT WEIRDO COACH?

EH.

IS THAT SUCH A PROB-LEM?

WILL IT BE ALL RIGHT?

SHOWED SOME GOOD STUFF DURING THE CAMP.

KAMEI, KUMADA AND UEDA

.....

YOU...

ISN'T SAPPORO JUST THE RIGHT OPPO-NENT FOR THEM?

LÄDER

NOW, WHEN THEY WANT TO SHOW THE CAMP'S RESULTS..

EVEN THE COACH

IS IN A POSITION THAT HE CAN BE DISMISSED IF THIS GAME'S RESULTS ARE NOT SATISFAC-TORY.

UH.

AREN'T YOU UNDER-ESTIMATING SAPPORO?

TRUE, THEY COULDN'T SHOW THEIR OWN FOOTBALL IN THE FIRST HALF OF THE SEASON,

AND AT THIS RATE IT'S POSSIBLE THEY'LL GO BACK TO THE SECOND DIVI-SION AFTER ONE YEAR.

TO PUT IT THE OTHER WAY, THERE IS NOTHING MORE VIOLENT THAN A WOUNDED ANIMAL.

GET IT?

HAVE A NEW STRIKER WITH ALMOST NO INFO ON HIM.

FURTHER-MORE, THEY ALSO

WELL,

WHAT I CONSIDER REALLY DANGER-OUS ISN'T THAT.

HAH.

NOW THAT YOU'VE MENTIONED IT, YOU'RE RIGHT

THE SAME OR EVEN MORE SIGNIFICANCE THAN THE SEASON OPENER...

THE FIRST GAME OF THE THE SECOND HALF OF THE SEASON HAS...

<SFX: PIII>

IT CAN BECOME FATAL, TATSUMI.

IF YOU DON'T TREAT THIS GAME AS AN IMPORTANT ONE

LOSE

<SFX: WAAAAH>

<SFX AAAAAA>

<SFX BAM-BAM-BAM>

WE'LL FIRST BEAT SAPPORO!!!

TO GET MOMENTUM FOR THE SECOND HALF...

EITU!!

ドドドドドドドドン

<SFX OOO>

TE

TU

!!!

KASANO-SAN...

TSUBAKI

7

ACKNOW-LEDGES TSUBAKI AS A PLAYER WHO HAS THE SAME RARE TALENT AS TATSUMI TAKESHI...

A PLAYER WHOSE NAME WILL BE WIDELY-KNOWN THROUGHOUT JAPAN?

HE MEANS YOU CAN REALLY BECOME

PRINCE!!

BECAUSE RIGHT NOW I'M THE ONLY ONE WHO GATHERS PROPER DATA ON YOU.

I WANT TO QUICKLY MAKE USE OF IT.

IF THAT'S THE CASE, THEN HURRY UP.


ROOKIE UEDA!!
GIVE IT YOUR ALL!!

OOWA!? CALM DOWN!!

THAT STEAL WAS TOO EASY!!

HERE HE IS! THE NEW FOREIGN-ER!

DON'T LET HIM GET THROUGH!!!

#19, OKAY!

<SFX SUDDENLY>

<SFX DASH>

DEDO

DAMN IT.

STICK TO HIM, KUMADA!!

GWAH! RIGHT AFTER I SAID IT...

!!

NGH.

FOUL!?

ALRIGHT! NOT A FOUL!!

GREAT STOP, KUMADA!!!

REGIN

KUMADA

<SFX: AAAA>

<SFX: OOOO>

SO DANGER-OUS.

THAT ALMOST GOT CRITI-CAL.

UEDA AND KUMADA BOTH.

.....

TO BRING THE ARTICLE ABOUT TSUBAKI TO THE PUBLIC WITH POSITIVE IMAGE

I NEED ETU IN A GOOD STANCE OR I'LL BE TROUBLED.

THERE ARE OTHER PLAYERS IN WHOM WE CAN REST ASSURED.

OR RATHER,

WHAT HAPPENED TO THOSE TWO REIN-FORCEMENT PLAYERS?

THAT'S SOMETHING QUITE UN-USUAL...

HMM...

<SFX. AAAAA>

OKAY. NICE CLEAR-ANCE.

BE CAREFUL WITH EACH PLAY JUST LIKE THAT!

I'LL KNOCK YOU DOWN IF YOU LOSE YOUR FOCUS EVEN FOR A MOMENT!

EEEK...

Y-ES...

ALRIGHT! GREAT STOP, KAMEI!

YES!

STAY FOCUSED LIKE THAT!

RIGHT... I'M KEEP-ING MY FOCUS.

I WON'T MAKE A BLUNDER LIKE USUAL...

THE REPLIES ARE WEIRD.

TODAY FOR SURE...

I'LL CONTRIBUTE TO THE TEAM'S WIN.

IS HOW TATSUMI PERCEIVES THIS MATCH.

WHAT I FEEL UNEASY ABOUT

I CAN UNDERSTAND THAT KAMEI IS PLAYING BECAUSE SUSIE IS INJURED.

THAT'S IT. THAT.

THE POINT IS, HE GAVE THEM A CHANCE, RIGHT?

NO,

.....

IT'S SIMPLY THAT THOSE TWO GOT INTO GOOD SHAPE, ISN'T IT?

BUT FOR UEDA AND KUMADA TO COME OUT...

WERE THE OTHER FORWARDS AND KIYOKAWA IN BAD SHAPE?

THEY CAN'T PLAY TO GIVE A CHANCE

TO RESERVE PLAYERS WHO GOT INTO GOOD SHAPE. WILL THEY ACCEPT THAT?

ALTHOUGH THE REGULAR PLAYERS MAINTAINED THEIR USUAL CONDITION,

<SFX: AAAA>

THEY FOUGHT THROUGH THE FIRST HALF OF THE SEASON AND BROUGHT DECENT RESULTS FOR THE TEAM.

FURTHER-MORE,

AND KIYOKAWA DID THEIR BEST AT THE CAMP TOO?

I THINK SAKAI, SERA

7

THIS STARTING LINEUP.

FROM THAT RIDICULOUS CAMP.

BUT WILL THE PLAYERS REALLY GO ALONG WITH THAT...?

THE COACH HIMSELF SURELY HAS FUN,

NO PROBLEM IF THEY WIN

BUT IF THEY LOSE,

THE SECOND HALF THAT STILL HOLDS A POSSIBILITY OF RELEGATION FOR ANY TEAM...

IT'S AN IMPORTANT FIRST GAME THAT DETERMINES THAT FATE...

IT COULD LEAD TO A SITUATION

WHEN THE PLAYERS FEEL DISSATIS-FIED WITH TATSUMI'S WAYS.

ドン

NOT JUST TWO TIMES BUT THREE TIMES..

I CAN'T TAKE THIS BITTER EXPE-RIENCE FROM THAT NEWBIE COACH.

.....

YOU WON'T SCORE UNLESS YOU SHOOT!!

KEEP SHOOTING! EVEN FROM FAR OUT, WHATEVER WORKS!!

CO-COACH...

<SFX: AAA>

?

!

#165 end


twitch


GIANT
KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 166

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

Please support the
authors of this manga
when it becomes available
in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#166

<SFX. AAAA>

YOU WON'T SCORE UNLESS YOU SHOOT!!

KEEP SHOOTING!! EVEN FROM FAR OUT, WHATEVER WORKS!!

SHOOT!!

FROM THAT POSITION THERE'S NOTHING TO FEAR EVEN IF HE SHOOTS!!

THE SHOOTING ANGLE IS LIMITED, THERE'S DISTANCE TOO.

IT'LL BE ALL RIGHT!

!

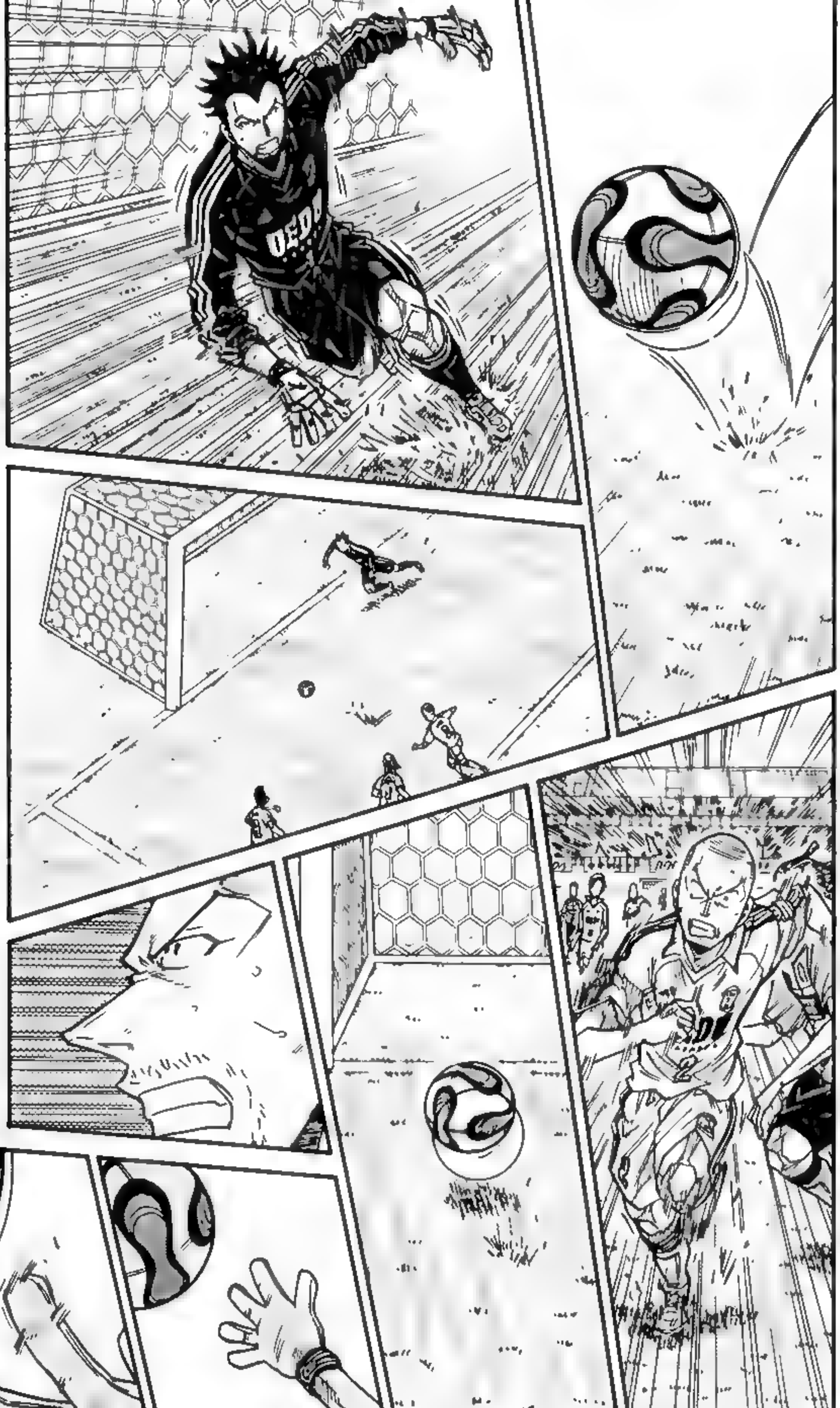
#166

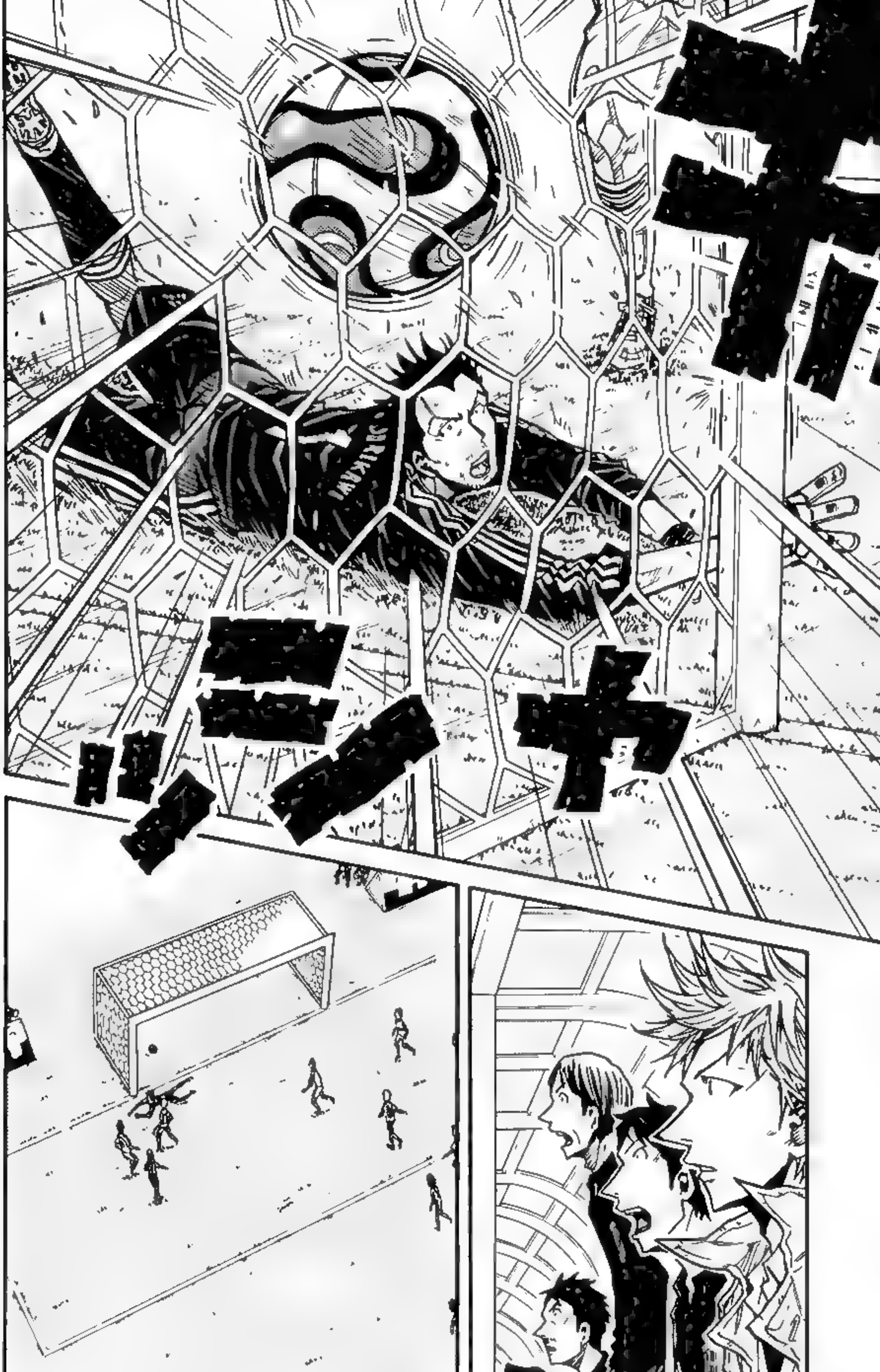
HE WENT FOR A SHOT!!

SHOULD BE FINE!!


!!
CRISTIANO RONALDO
OU!!


AH.





GO...

SAPPORO SCORED THE OPENING GOAL!!!

GOAL!!!

HEH.

WELL PUT, COACH.

OUR CHALLENGER SPIRIT BROUGHT US LUCK!

PUTTING OUT A WEAKER TEAM THAN LAST TIME...

SHAME ON YOU, GREENHORN.

FOR LOOKING DOWN ON US.

THAT'S YOUR PUNISHMENT

YOU SEE THAT!!

HOORAY!!

JUST LIKE I SAID, RIGHT!!

<SFX: OOO>

<SFX: AAAA>

1-0
0-0
1-0

NOW, NOW, YAMAI-SAN.

IT WAS AN UNLUCKY GOAL, THEY CAN RECOVER RIGHT AWAY

HE UNDERESTIMATED THE OPPONENTS AND IT CAME TO THIS.

GEEZ.

SEE.

I TOLD YOU SO.

DID YOU ALREADY FORGET?

.....

LEADER

THAT'S RIGHT...!!

IN THE OPENING GAME ETU...

ETU

0 0 0

0 1 0

0 4

THEN WE ALREADY CAN'T EXPECT ANYTHING FROM ETU THIS SEASON.

IF THIS MATCH PROGRESSES THE SAME WAY,

FELL APART FROM AN UNLUCKY GOAL AND LOST.

THERE ARE QUITE A LOT OF COACHES WHO CAN EXCITE THE LEAGUE BY USING CLEVER TACTICS...

BUT THIS METHOD ONLY WORKS EARLY IN THE SEASON.

AFTER ALL...

ARE YOU A COACH FOR THIS LEVEL...?

CHEAP TRICKS STOP WORKING AT THIS POINT.

IN THE SECOND HALF OF THE SEASON... IN THE END, THE ONES WHO REMAIN ON TOP ARE THE TEAMS WITH RESERVED STRENGTH...

AND NEGLECT THE OPPONENTS AND YOUR PLAYERS...

IF YOU GET AB-SORBED TOO MUCH WITH SCHEMING

<SFX: AAAA>

<SFX: TTTT>

NGH...

TATSUMI...

IT'D BE THE END FOR YOU RIGHT THERE,

TO LOSE A GOAL LIKE THAT...

DAMN. WE ARE OUT OF LUCK!

YES!

MACCHAN.

EH?

.....

THE GOAL BY THE GUY WHO WAS HIT BY THE BALL?

HOW WILL IT BE RECORD-ED NOW? THE GOAL BY THE GUY WHO KICKED THE BALL?

IT'S BEEN BOTHERING ME FOR AWHILE~

IF I'M NOT MISTAKEN, REFEREES AND THE MATCH COM-MISSIONER DISSCUSS IT...

AND DECIDE THE FINAL OFFICIAL RECORD...

BUT DECISIONS FOR SUCH EVENTS VARY CASE TO CASE.

AND SOMETIMES THEY ALTER THEIR DECI-SION AFTER THE MATCH

AH.

SO IT'S THE GOAL BY THE GUY WHO WAS HIT.

THE GOAL JUST NOW WAS MADE BY SAPPORO FC'S...

PLAYER REGINALD!!

AND FOR EXAMPLE, WHAT IF A GUY WITH A LARGE LUNG CAPACITY BLOWS ON TEAM-MATE'S SHOT AND CHANGE ITS COURSE,

AND IF IT BECOMES A GOAL, JUST WHOSE GOAL IT IS?

.....

IN THIS CASE, THE LAST ONE WHO TOUCHED THE BALL WAS DORI, RIGHT?

WHY DIDN'T IT BECOME DORI'S OWN GOAL?

.....

HONESTLY, DOES IT EVEN MATTER!? THIS DIS-CUSSION!!

DO YOU UNDER-STAND THE CURRENT SITUA-TION!?

CO-COACH,

I'M SORRY FOR MY RUDE-NESS...

YEP.

AFTER ALL,

.....

WW

YEP.

I'M MAKING A DISCUS-SION THAT DOESN'T MATTER.

<SFX: AAAA>

WE CAN'T KEEP GETTING AGITATED

BY A SITUTATION LIKE THIS.

JUST ONE GOAL ISN'T BIG DEAL!!

YEAH!!!

DORI-SAN, YOU TOO, DON'T WORRY!!

I BELIEVE YOU AL-READY KNOW THIS...

DON'T WAVER AT THIS!!

T-THAT SO!!?

SUCH THINGS CAN'T BE HELPED.

I'M NOT WOR-RIED.

OK!!!

THE OPPONENTS WILL TIGHTEN UP THEIR DE-FENSE IN THE SECOND HALF...

SO IT'LL GET TROUBLE-SOME IF WE DON'T CATCH UP WHILE STILL IN THE FIRST HALF.

HM.

YES!!

WE ARE GOING TO SCORE, UEDA!!

WHY ARE YOU THROWING COLD WATER ON US NOW?!!

IN THE END HOW MANY GAMES DID WE LOSE IN A ROW AFTER THAT, HUH, BAKKI?

.....

IN THE OPENING GAME WE SAID SOMETHING SIMILAR AND LOST.

I-IS THAT SO.

ON THE PITCH AND WITH WOMEN TOO.

I THINK A NATURAL ATTITUDE IS THE BEST.

HAHA.

BECAUSE UNNECESSARY ENTHUSIASM CAN ALSO BIND US.

PERHAPS WANT TO SAY SOMETHING LIKE THAT.

THEY TOO...


OB
LEM
L
NO
PR
A
U
SU
PL
AY
AS


THAT WAS UNCALLED FOR.
HMPH.




RIGHT.
WE ARE DIFFERENT FROM THE TIME OF THE OPENING GAME.



AND PROVE NOW THAT ETU

HAS IMPROVED.

LET'S PLAY AS USUAL

WHAT?

.....

WHAT'S THAT ?

BUT FOR THIS GAME

USUALLY THEY ONLY TAKE ALONG SUBSTITUTES FOR AWAY GAMES.

ETU BROUGHT ALONG ALL PLAYERS UP TO SAPPORO...

AS

U

BUT WHAT THE HECK IS THAT...?

ALTHOUGH THIS I STILL CAN UNDER-STAND...

FOR THE PLAYERS WHO DIDN'T EVEN GET ON THE BENCH,

SUCH THING...

JUST AS IF THEY WERE WRITING ANSWERS FOR A QUIZ SHOW,

THEY SEND MESSAGES TO THEIR TEAMMATES ON THE PITCH.

WHAT ARE YOU THINKING, TATSUMI TAKESHI...!?

...IS NOTHING BUT HUMILIATING, ISN'T IT!?

YOUR TEAM'S PLAYERS' PRIDE IS...!

WHAT DO YOU THINK...

<SFX: AAAA>

#166 end


HOW LONG ARE YOU GOING TO REJOICE?
YAY
YAY
ARE YOU A KID!


GIANT
KILLING
vol.17

GIANT KILLING
VOLUME 17 CHAPTER 167

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER: PUBLIC RAW

A manga by

Tsunamoto Masaya (writer)

and

Tsujitomo (illustrator)

Please support the

authors of this manga

when it becomes available

in your country.

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#167

KH.

THEY GOT IN BEHIND!!

DON'T LET HIM PASS THROUGH, KAMEI!!

GUWAA!!!

#167

KAMEI, YOU ASSHOLE! HOW MANY TIMES ARE YOU GOING TO MAKE ME, YOUR SENPAI, CLEAN UP YOUR MESS?

EEP, I-I-I-I'M SORRY!

ARE YOU MAKING FUN OF ME? ORAA!

GLARE

NICE COVER, KURODA!

GOOD!


KURODA!
戸前蹴球
KURODA!
.. KURODA IS DOING HIS BEST,
BUT ISN'T KAMEI'S AREA BEING TARGETED TOO MUCH?
I REALLY WONDER IF HE WAS IN SUCH BETTER SHAPE THAN SAKAI OR SERA.
HE RUNS OFF THE BALL QUITE WELL, BUT IT DOESN'T RESULT IN OPPORTUNITIES.
UEDA IS QUESTIONABLE TOO.
HM...
SINCE SUGIE IS A SUBSTITUTE I'D LIKE THEM TO PUT HIM IN THE GAME.

REALLY.

.....

THIS IS ALREADY AN OFFICIAL MATCH?

IS THIS ALRIGHT? THAT TATSUMI.

IS POINTLESS CHATTER WHAT YOU SHOULD BE DOING?

NOW THE PLAYERS ARE FIGHTING ON THE PITCH...

<SFX. BAM-BAM-BAM>

<SFX. BAM-BAM-BAM>

E-I-T-U

E-I-T-U

.....!!!

W-WE ARE SORRY, HATA-SAN!

THIS MATCH... IS JUST LIKE THAT OPEN-ING GAME AGAINST IWATA.

IT'S NOT LIKE I DON'T UNDERSTAND THEIR FEEL-INGS.

THEY ARE BEING PRESSED BY SAPPORO'S FORCE...

THAT ONE-SIDED, DEFENSIVE GAME PRO-GRESSION...

AFTER AN UNLUCKY FIRST GOAL...

.....

ガガガ

NO.

LIKE THIS, WILL THEY CONCEDE ANY MORE GOALS LIKE IN THE MATCH AGAINST IWATA.?

I FEEL AS THOUGH THEY... THE ETU PLAY-ERS SOMEHOW ARE TAKING IT EASY...

DOESN'T LOOK LIKE THAT TO ME...

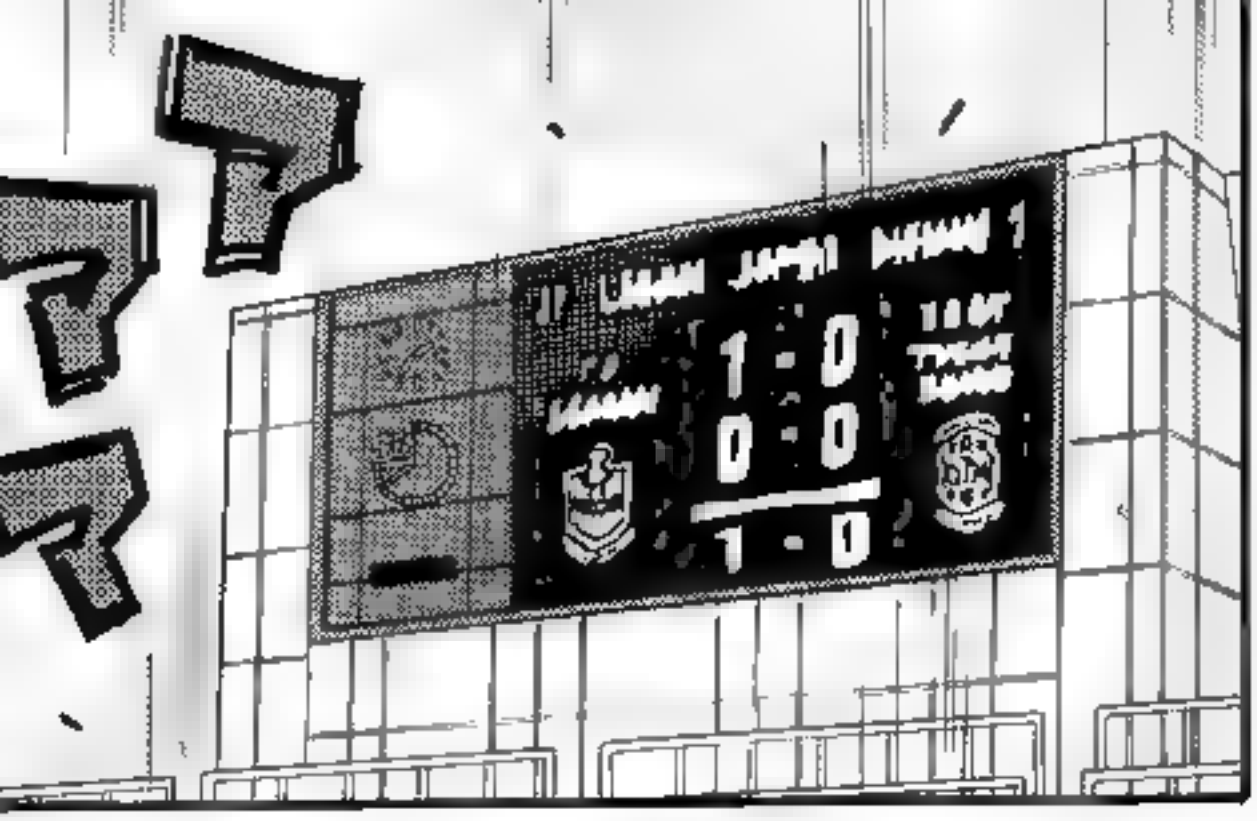
I DON'T FEEL IMPATIENCE FROM THEM.

EVEN IN THIS SITUATION WHEN THEY ARE BEHIND BY ONE GOAL,

<SFX. AAAA>

WILL WE GET SOME GOOD LUCK?

OR WILL WE HAVE BAD LUCK? BUT IT'S A PART OF FOOTBALL, THAT UNPRE-DICTABILITY...


1 - 0
0 - 0
1 - 0




WHOA, WHOA.
10 MINUTES LEFT IN THE FIRST HALF.

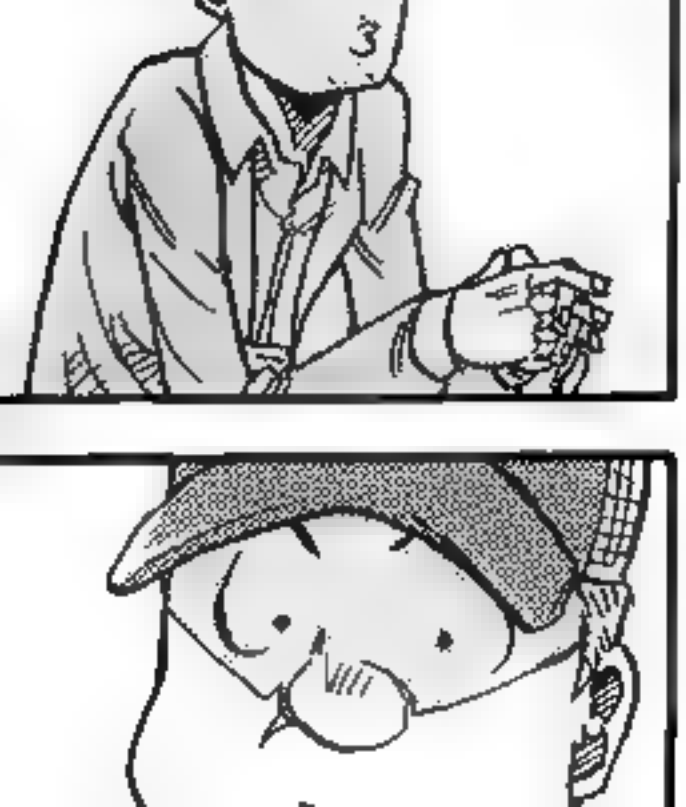

.....


LEADER
HOW INTEREST-ING.
.....

LEADER
.....
HAA.


LOOKING LIKE A MAIDEN IN LOVE.
WOULD BE SO EMO-TIONALLY AFFECT-ED LIKE THIS,


AND COM-PLETELY LACKED MOTIVA-TION,
ETU? IT'D BE A WASTE TO EXPECT SOME-THING.
TO THINK YAMAI-SAN, WHO WAS ALL LIKE THAT EVERY YEAR




LOSING LIKE THIS IS LIKE SELF-DE-STRUC-TION?
I'M BEG-GING YOU, TATSUMI.

IS SOMEWHAT DIFFERENT FROM OTHER COACHES.

AS I THOUGHT, TATSUMI'S INFLUENCE ON HIS SURROUNDINGS

EVEN SO...

AND BECAUSE IT'S THIS TATSUMI...

I DON'T THINK HE'LL DO SUCH STRANGE THINGS AS YAMAI-SAN THINKS...

.....!

ISN'T IT DISTRACTING...?

WHAT IS THAT WOMAN LOOKING AROUND FOR...?

.....

"HASTE BAN. GOOD TO GO SLOWLY"...?

HAS TE BA N LY GO OD TO GO SL OW

I CAN'T CONCENTRATE ON THE MATCH BECAUSE I'M BOTHERED BY THE STANDS...!

AH.

WHAT DOES THAT MEAN...?

I WANT TO ASK I WANT TO GO AND ASK, BUT IT'D BE BAD TO DISTURB THEM..

WHOSE OPINIONS ARE ON THOSE CARDS?

TATSUMI'S THOUGHTS?

I CAN'T IMAGINE ANYONE OTHER THAN TATSUMI WHO WILL MAKE THEM DO THAT, BUT...

MESSAGES FROM THE RESERVES...

HAS

GOT IT...!

KASANO-SAN IS THERE.

!

LY

<SFX: AAAA>

O-O-, SAPPO-RO!!

SAPPORO FC!!

UUUH

WE CAN DO IT...!

WON AT THE START OF THE JAPAN CUP AT HOME,

AND LOST 1-3 IN THE AWAY GAME.

ETU

札幌

ETU THIS SEASON

WE, SAPPORO FC,

YOU'VE GOT NICE ATMOSPHERE, GUYS!

AND AFTER THAT, A HUMILIATING SHUTOUT LOSS 0-4 IN THE FIRST HALF OF THE LEAGUE SEASON...

FOR US IT WAS A CRUSHING MATCH WHERE WE LOST ALL OUR CONFI-DENCE.

WORKED HARD IN THAT BACK-BREAKING SUMMER CAMP AND TOOK A GOOD LOOK AT OUR-SELVES.

WE WHO WANT TO AT LEAST AVOID RELEGATION AFTER A YEAR,

WE STAKE EVERYTHING AND FACE THIS GAME...!

AND NOW THIS FIRST MATCH OF THE SECOND HALF...!

IT WOULDN'T BE SURPRISING IF PLAYERS' FEELINGS GOT TARNISHED WITH . "AS ALWAYS, IT'S NO GOOD"

BUT IF IT'S A COMPLETE DEFEAT...

AND GET TO START THE SECOND HALF IN A GOOD POSITION..

IF WE WIN WE'LL REGAIN OUR STRENGTH FROM HERE...

DO YOU GET IT, TATSUMI ..?

THEY'LL PROBABLY START WITH DISSMISING ME TO RECOVER...

IF IT GETS LIKE THAT...

WHO DON'T HAVE DETERMINATION TO THAT EXTENT!

THE GODDESS OF VICTORY WON'T SMILE AT YOU

OUR MOTIVATION TO CHALLENGE THIS MATCH

DIFFERS FROM YOURS LIKE NIGHT AND DAY!

THERE!!

STEAL IT, KAMEI!!

HE STOLE THE BALL IN A GOOD PLACE!!

KAMEI'S STRONG DEFENDING HAS BORNE FRUIT!!

IT'LL TURN INTO A COUNTER JUST LIKE THAT!!

IT'S A CHANCE! ATTACK!!

GO BACK!

IN ANY CASE EVERY-ONE GO BACK!

GET HIM! GET HIM! CRUSH HIM IN THE CENTER.

THE CENTER-BACK MOVED UP!

EIGO

10

PRINCE!

IF YOU DON'T FLIRT IN A WAY THAT SUITS YOU,

IT'LL TIRE YOU OUT BEFORE THE GIRL FALLS FOR YOU.

HM.

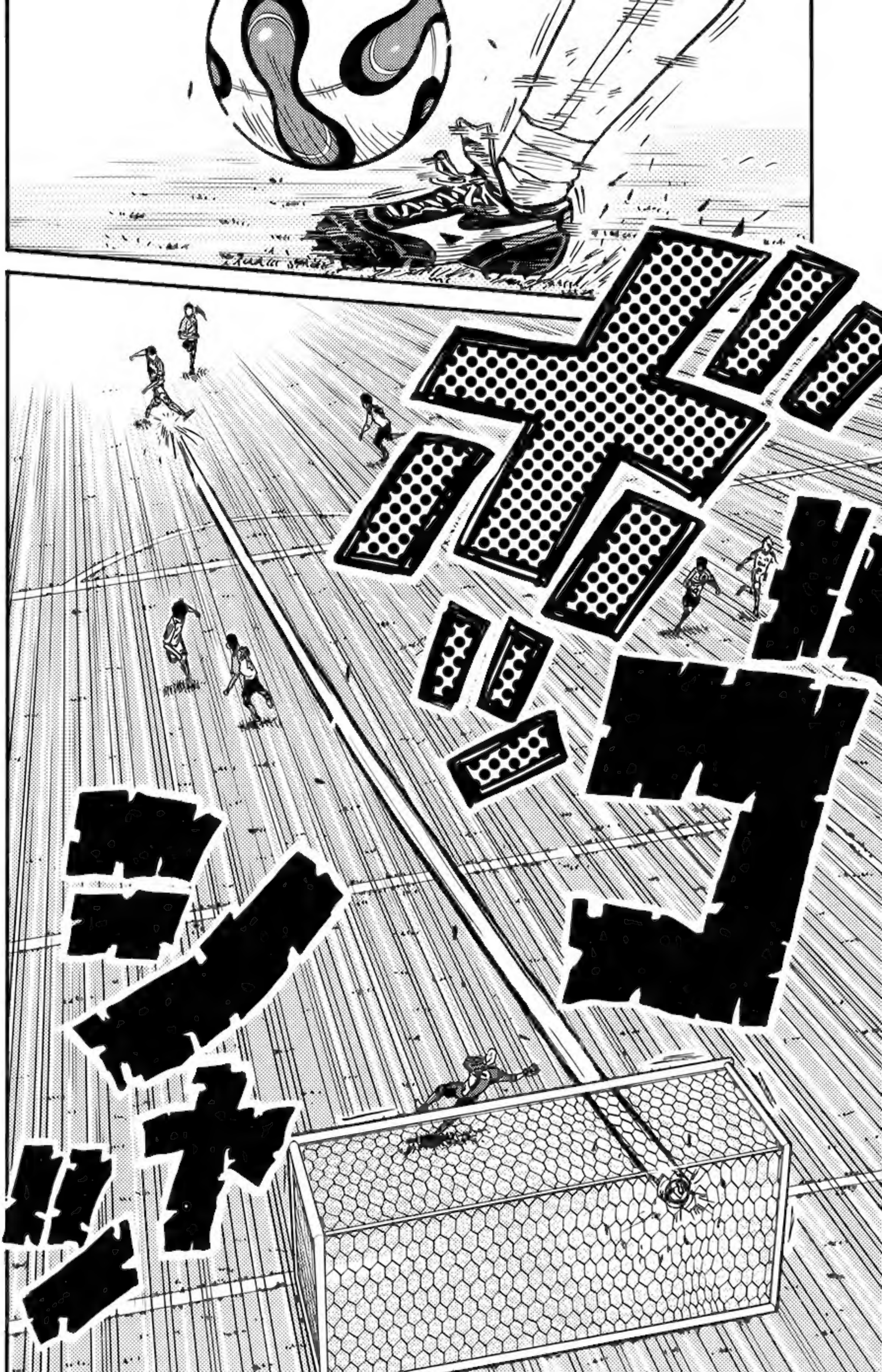
GOOD TIMING.

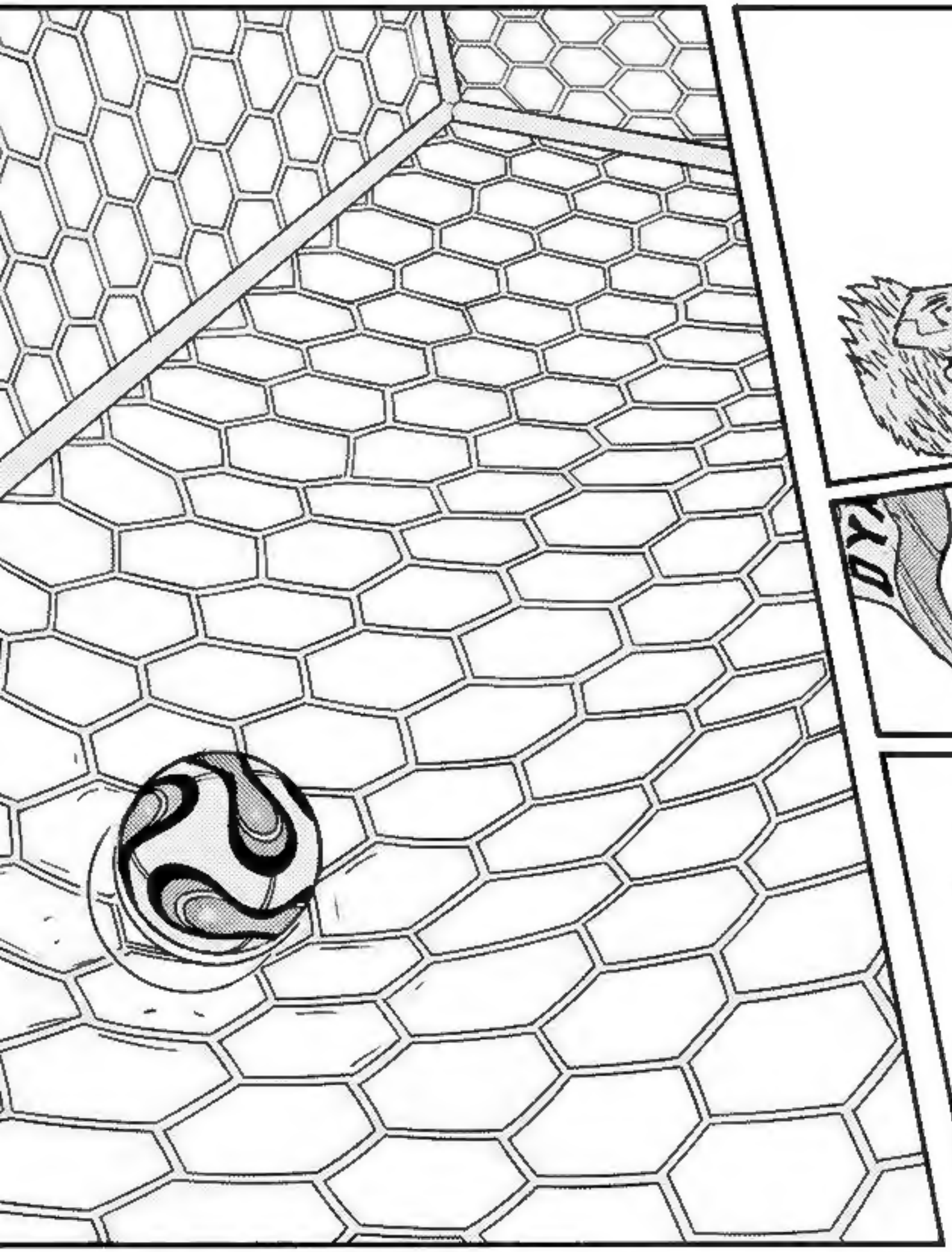
PRINCE!!

PASS IT BACK ALREADY, GINO!

IN THE END,

POPULAR MEN ARE THOSE WHO TAKE IT EASY.





HE SCORED!!!

CAPTAIN MURA-KOSHI!!

TIE GAME!!

YA-HOO!

adidas

HAHA!

GOO~D!!

GOOD

EXPRESS

GIANT KILLING 17 end



END